L'AJJ

Mensuel de la Ville d'Aubagne
N°820 • Septembre 2018 • www.aubagne.fr

PRÊTS POUR LA RENTRÉE

P. 8 L'ACTU DU MOIS

POUR LA RÉUSSITE
DE TOUS LES ENFANTS

P. 9 L'ACTU DU MOIS

LES CHANTIERS DE L'ÉTÉ

P. 10 L'ACTU DU MOIS

AUBAGNE ACCUEILLE
DEUX NOUVELLES CRÈCHES

P. 13 L'ACTU DU MOIS

L'ESPACE ART ET JEUNESSE
FAIT SA RENTRÉE

P. 15 L'ACTU DU MOIS

LIGNES DE L'AGGLO:
LES NOUVEAUTÉS DE LA RENTRÉE

P. 18 L'ACTU DU MOIS

TRAVAUX DE PROXIMITÉ:
AMÉLIORATION DE LA VOIRIE
ET RENFORCEMENT DES ZONES 30

Responsable de la publication : Gérard Gazay • Rédacteur en chef : Muriel de Saint-Loup • Rédaction : Sophie Bourgeois, Michel De Caro, Marie Michaud • Avec la participation de Bérénice Jacquin et Jean-Luc Chovelon • Photos : Marc Munari, Philippe Houssin, J.-Pierre Vallorani, Guillaume Ruoppolo. La Provence page 17-1 • Pôle numérique : Richard Guesnier, Françoise Essayan, Sébastien Rapuzzi • Réalisation : Agence Declik • Diffusion : Thomas Matéos, Fouzia Rebiaï • Communication : rue de la Liberté 13400 Aubagne • Tél. : 04 42 18 19 46 • Impression : CCI • Dépôt légal : 3e trimestre 2018.

L'ÉDITO DU MAIRE

L'OPTIMISME DE LA VOLONTÉ

Les intempéries exceptionnelles qui ont touché une grande partie de nos territoires auront fait du 9 août 2018 un jeudi noir pour notre ville, pour de nombreux particuliers, commerçants, entrepreneurs et agriculteurs. À l'heure où nous bouclons ce numéro, nous sommes dans l'attente d'une réponse du Préfet, sollicité le jour-même afin de demander à l'Etat la reconnaissance de catastrophe naturelle.

Je tiens ici à renouveler mes remerciements et ceux de l'équipe du Conseil municipal à toutes celles et à tous ceux qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour faire face à la pluie diluvienne et aux effets de la grêle dès les premières heures : équipes de secours, forces de l'ordre, agents des services municipaux.

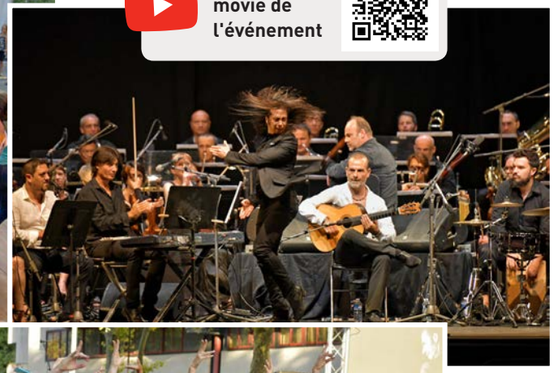
La résilience des Aubagnaises et des Aubagnais est forte et ces épisodes météorologiques n'ont en rien altéré leur optimisme et leur volonté. Je constate également avec plaisir et fierté que les promesses du bel été aubagnais ont été tenues sur tous les plans : celui du rayonnement de notre ville et de notre territoire à l'occasion des nombreuses festivités et animations culturelles, celui du renouveau de notre cœur de ville et de nos quartiers avec la poursuite des travaux d'aménagements et de rénovations, et enfin celui de la préparation minutieuse de la rentrée puisque malgré les éléments défavorables, tous les travaux d'entretien et l'ensemble des chantiers exceptionnels, tels que ceux mis en œuvre au profit de nos écoles, de nos crèches et des installations sportives et culturelles, ont été menés selon le calendrier prévu.

C'est donc avec la sérénité et la détermination qui caractérisent le travail de nos équipes et de nos partenaires dans tous les domaines de la vie municipale, que je souhaite à tous les élèves, étudiants, familles, associations, acteurs de l'éducation et de la formation comme aux acteurs de l'économie et de l'emploi, une excellente rentrée 2018 sous le signe de l'optimisme aubagnais.

Gérard Gazay

LA RÉTRO DU MOIS

Un été à Aubagne



Voir l'after movie de l'événement

LES NUITS FLAMENCAS

Du 5 au 7 juillet. Esplanade de Gaulle, des milliers de personnes ont succombé aux charmes des bailaores, cantaores et tocaores invités par Juan Carmona, guitariste hors pair et directeur artistique de ce festival de flamenco de très haut niveau.

LES CONCERTS DE LA PLACE JOSEPH-RAU

Vendredi 27 juillet. Le musicien Yan Yalego a conquis le public par le charme et l'énergie de ses airs bluesy. L'une des animations musicales proposées tout l'été par le collectif de commerçants de la place Joseph-Rau.

UN MATCH DES SIX NATIONS

Les 28 et 29 juillet. Stade de Lattre-de-Tassigny. On les retrouvera, sans doute, en 2024, à l'occasion des Jeux olympiques. En attendant, c'est sur la piste bleue d'Aubagne qu'ils se sont rencontrés cet été pour un match d'épreuves combinées (décathlon et heptathlon). Sous un soleil de plomb, 4 000 bouteilles d'eau n'étaient pas de trop pour rafraîchir la trentaine d'athlètes (juniors et espoirs) issue de six pays.

Voir la galerie photo sur aubagne.fr

14 JUILLET

Samedi 14 juillet. Cérémonie officielle, dépôt de gerbes, défilé motorisé des sapeurs-pompiers, feu d'artifice, grand bal… Les Aubagnais sont venus en nombre au rendez-vous de cette journée de fête nationale.

UNE JOURNÉE À LA CAMPAGNE

Lundi 16 juillet. Les tout-petits ont passé une journée en plein air, au centre des Espillières. Durant la période estivale, de nombreuses animations culturelles et sportives ont été organisées par la Ville, pour le plus grand plaisir des jeunes Aubagnais.

LE MARCHÉ À LA CÉRAMIQUE ET AU SANTON

Du 21 juillet au 26 août. Cours Foch. Une vingtaine d'artisans ont perpétué la tradition et proposé de nouvelles créations pour la 50e édition de ce marché d'été à la céramique et au santon. Les nocturnes du jeudi et les animations musicales ont conquis le public.

LAVANDE ET JASMIN

Vendredi 17 août. Sissy Zhou et Miquèu Montanaro ont enchanté le public lors du concert proposé, cour de Clastre, par l'Institut international des musiques du monde. Gu zheng, galoubet et tambourin se sont unis d'une même voix !

LA RÉTRO DU MOIS

REPORTERS EN HERBE

Du 17 au 21 juillet. le Point Information Jeunesse a rassemblé plusieurs jeunes Aubagnais autour d'un stage de reporters TV. Festimôme leur a offert le cadre idéal pour recueillir images festives et interviews exclusifs.

LA CAVALCADE

Dimanche 19 août. Centre-ville. Un défilé de 80 chevaux et de moult chars multicolores...Voilà la cavalcade aubagnaise ! Un rendez-vous annuel qui maintient les traditions provençales, mené de main de maître par le comité des fêtes de Beaudinard.

Découvrez toutes les photos et vidéos de la Cavalcade sur www.aubagne.fr/cavalcade

FESTIMÔME

Du 19 au 21 juillet. Parc Jean-Moulin. Grâce aux artistes des dix-sept compagnies dénichées sur tous les continents, avec une trentaine de représentations et de concerts, le Festival international du cirque et des arts de la rue a fait rêver enfants et parents. Avec une fréquentation de près de 7 500 festivaliers, record battu, ces trois merveilleuses journées passées au pays de l'imaginaire ont été un franc succès.

Galeries photos de Festimôme à contempler sur www.aubagne.fr/festimome

TOURTELLE EN FÊTE !

Samedi 7 juillet. De la musique, des jeux, une fresque collective, une balade et autres animations, sans oublier les moments de repas... Autant d'ingrédients qui ont fait le succès de cette superbe journée, organisée dans le cadre du Contrat de ville par les habitants et plusieurs associations et services municipaux.

IMAGIER DU MONDE

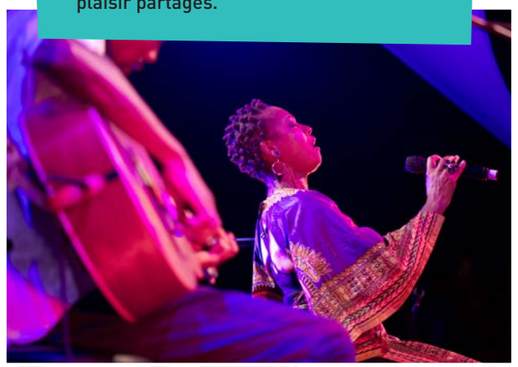
Les mercredis de l'été. la médiathèque a invité le public, tous âges confondus, à créer ensemble et dans toutes les langues un grand imagier collectif.

NOTRE-DAME DES NEIGES

Du 2 au 12 août. Beaudinard. Pour faire la fête dix jours durant, le hameau aubagnais a multiplié les rendez-vous-festifs : jeux, aubades, aïoli, loto, soirée dansante, cavalcade, banquet des charretiers. Sans oublier le traditionnel feu d'artifice !

LES MUSICALES DE LA FONT DE MAI

Du 27 au 31 juillet. Dans un écrin d'exception, sous les étoiles, au pied du massif du Garlaban, les Musicales de la Font-de-Mai, avec cinq concerts d'artistes de renom, ont proposé des nuits magiques, des moments d'émotion et de plaisir partagés.



ÉDUCATION

POUR LA RÉUSSITE DE TOUS LES ENFANTS

Grâce aux moyens déployés par la Ville, tout est prêt, en cette rentrée, pour accueillir dans les meilleures conditions les élèves et l'ensemble des personnels éducatifs.

Ce lundi 3 septembre marque la rentrée scolaire pour les 4259 élèves des 28 écoles primaires d'Aubagne. Cette rentrée 2018-2019 est ponctuée par l'ouverture de 8 classes : 4 à Nelson-Mandela, 2 à Paul-Eluard et 2 à la Tourtelle. Ces ouvertures satisfont à l'obligation faite par l'Éducation nationale de dédoubler les cours préparatoires (CP) dans les écoles des réseaux d'éducation prioritaire (REP).

« Pour répondre à cette demande, explique Bruno Foti, adjoint au maire délégué à l'éducation, *la Ville a réalisé d'énormes travaux. Elle a créé des salles de classe tout en préservant des locaux pour les trois heures d'accueil et d'activités périscolaires quotidiennes (7h30-8h20, 16h30-18h30). Aubagne a aussi accordé un budget important pour investir dans le mobilier scolaire et les dotations pédagogiques ».*

Elle a également maintenu une programmation de 26 classes de découvertes : 16, au centre de loisirs des Espillières, à Aubagne, et 10, au centre de séjours de Saint-Vincent-les-Forts. Les thèmes proposés sont divers et variés : Pagnol, histoire, argile, optique, image, multimédia, codage, sciences, environnement, découverte de la nature et d'activités en montagne, droits de l'enfant.

Jeunes enfants

Pour les enfants les plus jeunes, la rentrée, signifie le démarrage de la semaine d'adaptation dans les 8 multi-accueils collectifs complétés par le mode d'accueil individuel des assistantes maternelles et leur relais (Ram), ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h.
Les enfants jusqu'à 4 ans, accompagnés d'un adulte, peuvent aussi bénéficier du Lieu accueil enfants parents (Laep), ouvert le lundi de 14h30 à 17h et le mercredi de 9h30 à 12h.
Les deux structures sont situées au Pôle enfance, 265, boulevard Marcel-Pagnol.
Contact : 04 42 18 18 02

Pour les parents qui attendent un enfant ou ceux dont l'enfant est âgé de moins d'un an, la rentrée peut aussi être l'occasion de découvrir les séances de chant périnatal.
Elles ont lieu le vendredi de 10h à 11h, au conservatoire, 4 cours Beaumond.
Contact : 04 42 18 18 02

Familles

Les enfants et les parents peuvent également se rendre à La Maison des familles qui propose diverses activités : des jeux, le mercredi de 14h à 17h ; une permanence pour rencontrer des associations spécialisées dans la dyslexie, dyspraxie, dyscalculie… (à partir du 31 octobre) ; et un atelier de trois séances consécutives pour que les parents apprennent à développer la confiance de leurs enfants. La conférence d'introduction avec le Dr Corinne Roehrig, spécialiste en santé publique, aura lieu jeudi 27 septembre, à 18h, à l'espace Ambroise-Croizat.

Maison des familles, Résidence Les Arpèges, Tour B, avenue Pierre-Brossolette.
Contact : 09 67 87 32 21

ÉDUCATION

LES CHANTIERS DE L'ÉTÉ

C'est lors des vacances d'été que se déroulent dans les écoles les travaux les plus importants. Retour sur les chantiers estivaux majeurs menés par la Ville d'Aubagne. Depuis 2015, le plan de rénovation des écoles a déjà bénéficié d'un investissement de 2,2 millions d'euros.

1 École de la Pérussonne
2 École Paul-Eluard
3 École du Charrel

Création à la Pérussonne d'une nouvelle salle de classe

L'école dispose désormais d'une nouvelle salle de classe à l'étage, grâce à la libération d'un logement de fonction. La salle polyvalente redevient, de ce fait, un espace commun, destiné en particulier aux activités périscolaires.
Les sanitaires ont également été rénovés et l'ensemble de l'établissement rendu accessible aux personnes à mobilité réduite, en relation avec le programme d'accessibilité programmée de la Ville.

Dédoublement des classes de CP : des aménagements à la Tourtelle, Paul-Eluard et Nelson-Mandela

Afin d'accueillir les élèves de CP en classes dédoublées, des aménagements ont été nécessaires. Dans les écoles de la Tourtelle et Paul-Eluard, il s'agit de nouveaux cloisonnements et de travaux de peinture. À l'école Nelson-Mandela, sept salles de classe ont bénéficié d'une rénovation intérieure.
À l'école Paul-Eluard, ces aménagements s'accompagnent de travaux de mise en accessibilité aux personnes à mobilité réduite avec, en particulier, la création d'un sanitaire spécifique et l'installation d'un monte-handicapés qui permettra d'accéder aisément au 1er étage.

Rénovation du préau à l'école Chaulan

Le préau principal a fait l'objet d'importants travaux de réfection de la charpente et de la couverture en tuiles.

Isolation thermique à l'école maternelle Nelson-Mandela Lavandes

Après l'école maternelle Nelson-Mandela Romarins l'an dernier, c'est au tour de sa voisine de faire l'objet d'une amélioration en matière d'isolation thermique par le remplacement des menuiseries extérieures.

Plan triennal de réhabilitations des restaurants scolaires

Cet été, les chantiers se sont déroulés dans les écoles élémentaires de la Tourtelle, des Passons et Nelson-Mandela, pour un budget global de 318000 euros.

Entretien et maintenance

Comme chaque été, plusieurs écoles ont fait l'objet de travaux de peinture, de réfection de sols, du remplacement ou d'installation de rideaux, du contrôle et de la réparation d'équipements électriques et sanitaires, des serrures et des toitures, ainsi que du rafraîchissement et du nettoyage des espaces verts.

EN SAVOIR PLUS
Dans chacune des écoles aubagnaises, la ville d'Aubagne met en place un panneau d'information sur les travaux effectués sur place depuis 2015. L'ensemble de ces panneaux peut être téléchargé sur www.aubagne.fr/PNE

PETITE ENFANCE

AUBAGNE ACCUEILLE **DEUX NOUVELLES CRÈCHES**

Depuis 2014, l'action de la ville d'Aubagne s'est particulièrement portée sur la création de nouvelles places de crèches et sur le niveau de qualité de ces structures. Aux 8 multi-accueils municipaux, s'ajoutent désormais deux nouvelles crèches. L'une a ouvert fin août et l'autre sera en service à partir du 8 octobre.

↓ Les crèches Gavotines et Rose de miel élargissent l'offre d'accueil à Aubagne des tout-petits.

« Les Gavotines » est une structure appartenant à la Crèche Attitude et « Rose de miel » fait partie de la Maison Bleue, deux groupes spécialisés dans la gestion de crèches pour les collectivités et les entreprises. Elles accueillent des enfants de dix semaines à six ans pour la première et jusqu'à trois-quatre ans pour la seconde. Toutes deux disposent d'un espace extérieur et d'un environnement aménagé rassurant et épanouissant avec des équipements, des activités et des projets éducatifs. « *La création de ces nouvelles structures permet d'élargir l'offre locale et propose un accueil qualitatif pour les 0-3 ans* » renchérit Julie Gabriel, déléguée à l'enfance et à la petite enfance. Les deux structures proposent un service professionnel adapté à chaque âge, et travaillent dans un but commun : favoriser l'éveil des enfants et les guider vers l'autonomie.

Les Gavotines

La crèche « Les Gavotines » a une capacité d'accueil de 32 places, dont 22 gérées par la Ville et 10 destinées aux enfants des salariés des entreprises d'Aubagne. Le personnel se compose d'une quinzaine de professionnels de la petite enfance dont « *la mission éducative,* explique Pierre-Bastien Poujol, responsable développement, *consiste à préparer les enfants à devenir des citoyens du monde, à les sensibiliser à préserver l'environnement* ». Un projet pédagogique d'éveil doit permettre de partager un jardin potager avec les occupants de la résidence « Les Gavotines », qui comporte des logements locatifs accessibles à tous les publics notamment aux personnes âgées et/ou à mobilité réduite et des maisons individuelles en accession à la propriété.

Rose de miel

« Rose de miel » est la deuxième micro-crèche d'Aubagne, après « Le petit Jules » ouverte en 2010, près du parc d'activités de Napollon. Elle a une capacité de 10 places maximum et accueille en priorité les enfants des salariés des entreprises qui y ont acheté des berceaux. L'équipe est constituée de 5 personnes diplômées sous la responsabilité d'une éducatrice de jeunes enfants. « *Le projet éducatif,* souligne Marie-Christine Escalin, responsable régionale, *repose sur la sécurité affective et l'autonomie de l'enfant, la motricité libre, l'acquisition de repères spatio-temporels, pour avoir une relation privilégiée avec chaque enfant et un suivi individualisé* ».

OBTENIR UNE PLACE EN CRÈCHE

Pour obtenir une place en crèche, il est préférable de commencer les démarches avant le terme de la grossesse, afin de mettre toutes les chances de son côté. Des renseignements sur l'inscription, la participation financière des familles, les disponibilités, sont en ligne sur les sites internet des deux groupes (voir ci-dessous) ou par téléphone. Les familles peuvent également s'informer auprès de la permanence du service petite enfance de la Ville, le jeudi de 9h à 12h, ou par téléphone au 04 42 18 19 85, et par mail : preinscriptionsmac@aubagne.fr.

Les Gavotines, 704, chemin du vallon des Gavots. Du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30, 06 09 86 25 02, www.creche-attitude.fr

Rose de miel, 180, allée Robert-Govi. Du lundi au vendredi de 8h à 18h30, 01 46 54 58 00, 01 85 53 06 90, www.la-maison-bleue.fr

ENFANCE

BRAVO AUX ENFANTS D'AUBAGNE !

Un oursin connecté à Notre-Dame de la Garde, l'illustration des carafes de L'Eau des collines, le prix spécial du jury à un concours national autour du patrimoine, une traversée La Ciotat-L'île Verte sur un radeau fait maison… Qu'on se le dise : les enfants aubagnais ne manquent ni d'énergie ni de talent !

Voir la vidéo du journal La Provence

Sur le sentier des oursins

Poséidon est en bonne place sur le site emblématique de Notre-Dame la Garde. D'un ovale parfait, cet oursin en céramique est l'œuvre des enfants du centre de loisirs du Charrel Club. Du 16 mai au 13 juin, la mosaïste Paola Cervoni, de l'association Viv'arte, s'est rendue à Aubagne pour travailler avec eux à la fabrication de cette sculpture.
Poséidon est l'un des vingt oursins qui traceront à Marseille un sentier de découverte. Chacun d'entre eux est doté d'un QR Code qui informe les promeneurs sur ce qui se trouve aux alentours. En flashant sur l'oursin de la célèbre basilique, ils apprendront également qu'il doit ses motifs et ses couleurs à de jeunes aubagnais du Charrel.

Son dessin sur des carafes

C'est Lisandro, Aubagnais âgé de 7 ans, en CE1 à l'école Mermoz, qui a remporté le concours « *Dessine-moi l'eau en Pays d'Aubagne et de l'Étoile* », proposé par L'Eau des collines dans le cadre scolaire ou périscolaire en juillet dernier.
Son dessin orne comme prévu les 3 000 carafes de cette 4e édition, distribuées gratuitement par la Société Publique Locale aux bars et restaurants abonnés à son service d'eau potable, ainsi qu'aux usagers qui opteront d'ici le 30 septembre pour la mensualisation et la dématérialisation de leur facture.
En savoir plus : www.eaudescollines.fr

À l'eau mon beau radeau

L'an dernier, une cinquantaine d'enfants des centres de loisirs Antide-Boyer et Mermoz ont consacré leur été à la construction d'un radeau fait de bois de palettes et de gros bidons bleus. Le 31 juillet dernier, après quelques améliorations, une vingtaine d'enfants se sont retrouvés sur la plage des Capucins, à La Ciotat, pour se lancer, en plusieurs allers-retours (quatre enfants et un adulte à chaque traversée), à l'assaut de l'île Verte.

Le secret de l'abbaye de Saint-Pons

En classe de découverte patrimoine, la légende de Blanche de Simiane, nonne au temps des chevaliers, a inspiré les élèves de la classe de CM1-CM2 de Sandrine Chapelière, à l'école Nelson-Mandela. Tant et si bien qu'ils ont remporté le 1er prix départemental du concours organisé par l'association VMF, qui se consacre, depuis près de 60 ans, à la sauvegarde et à la mise en valeur du patrimoine. L'aventure s'est poursuivie par une place en finale nationale avec le Prix spécial VMF Éducation « Créativité ». Plongez-vous dans ce conte illustré, disponible en ligne sur enseignants.vmfpatrimoine.org/concours/laureats/2018

JEUNESSE

UN FORUM DÉDIÉ À LA SANTÉ DES JEUNES

↑ *Ateliers et animations aideront les jeunes de 12 à 22 ans à préserver leur capital santé.*

Journée dédiée à la sensibilisation au capital santé et aux enjeux qui y sont liés, le Forum Santé Jeunes se tiendra le jeudi 27 septembre à l'Espace des Libertés.

« *La santé de demain commence aujourd'hui* ». Tel est le leitmotiv du Forum Santé Jeunes. Organisé par la ville d'Aubagne en collaboration avec une trentaine de structures partenaires, « *ce forum*, souligne Mohammed Salem, adjoint au maire délégué à la santé, *s'inscrit dans le thème santé publique que l'équipe municipale impulse depuis plus de quatre ans* ». « *Il ambitionne de sensibiliser les jeunes de 12 à 22 ans à leur capital santé, à leur faire comprendre que celui-ci est précieux et qu'il n'est jamais trop tôt pour en prendre soin* », ajoute Marie-Madeleine Martin, chargée de mission Santé à la Ville. Tout au long de la journée, les différents partenaires proposeront des ateliers et animations axés autour de leurs champs d'actions (addictions, quiz sécurité routière, éducation à la sexualité, yoga, sophrologie…). Deux conférences ludiques et participatives, l'une le matin et l'autre l'après-midi, s'imposeront comme des moments forts : la première portant sur le thème du harcèlement, la seconde sur les cartes mentales (initiation au *mind mapping*, ou comment mieux organiser et gérer son temps).

Forum Santé Jeunes, Espace des Libertés, jeudi 27 septembre, de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h. Les parents sont les bienvenus.

RALLYES DES LYCÉENS ET DES ÉTUDIANTS: C'EST PARTI !

Pour la quatrième année consécutive, la ville d'Aubagne convie ses lycéens et ses étudiants à venir rencontrer les acteurs et les structures phares qui les accompagneront tout au long de l'année scolaire.

C'est une sorte de pêche à l'information utile et conviviale à laquelle la ville d'Aubagne invite ses étudiants (Satis, Ifsi, Staps) et lycéens (Gustave-Eiffel, Joliot-Curie, Sainte-Marie) à chaque rentrée scolaire depuis quatre ans. Un accueil pensé sous la forme de rallyes au travers desquels les jeunes pourront rencontrer et visiter des services publics et municipaux, ainsi que différentes structures qui peuvent faciliter leur vie quotidienne et étudiante tout au long de l'année. « *Un événement dont la municipalité est fière et qui doit son succès à la participation enthousiaste des chefs d'établissements et de leurs professeurs* », commente Giovanni Schipani, adjoint au maire délégué à la Jeunesse. Les étudiants et lycéens seront accueillis vendredi 7 septembre par Gérard Gazay, maire d'Aubagne, accompagné de son adjoint à la Jeunesse Giovanni Schipani, avant que les étudiants et lycéens ne partent à la chasse aux informations dans les structures concernées.

Rallyes des étudiants et des lycéens à 12h, dans la cour du SATIS, respectivement le 7 septembre et le 19 septembre.

JEUNESSE

L'ESPACE ART ET JEUNESSE FAIT SA RENTRÉE

Une seconde saison s'ouvre à l'Espace Art et Jeunesse. Ce lieu dédié aux jeunes de 11 à 25 ans proposera toute l'année un accès libre à son espace convivial, diverses activités ludiques, ainsi que la pratique d'activités artistiques et créatives.

« *Accompagner les jeunes aubagnais sur le chemin de la réussite, tout en favorisant leur autonomie et leur épanouissement personnel.* » C'est ainsi que Gérard Gazay, maire, définit l'ambition de la Ville d'Aubagne qui, avec l'Espace Art et Jeunesse, « *a voulu mettre en place un lieu de loisirs s'articulant autour d'un projet éducatif nourri de créativité, d'échanges et de rencontres* ».

L'accueil des jeunes de 11 à 25 ans y occupe une place centrale. L'équipe du service Loisirs Jeunes de la direction Jeunesse de la Ville est à l'écoute de ces usagers, leur proposant diverses activités ludiques et pédagogiques, ou les accompagnant dans le développement d'un projet.

À cet égard, l'espace convivial, en accès libre toute l'année (voir les horaires d'ouverture ci-dessous), est un lieu privilégié. C'est aussi l'occasion de se retrouver entre jeunes autour d'une partie de ping-pong, de baby-foot ou de jeu de société, de se détendre au coin lecture ou à l'atelier cuisine. Pendant les vacances scolaires, le Service Loisirs Jeunes propose également des stages, des sorties ou des séjours. Un espace numérique offre la possibilité d'effectuer des démarches en ligne, une recherche autour d'un projet, ou de perfectionner sa pratique de l'outil informatique.

Le programme 2018-2019

Onze ateliers, d'ordre artistique, sportif ou éducatif, sont proposés aux 11-25 ans. Les ateliers graffiti, manga, foot féminin et accompagnement aux devoirs sont gratuits. Pour pratiquer le hip-hop, le chant, la guitare, le théâtre, les arts plastiques, les jeux de rôle ou les percussions (Gwo Ka), l'inscription est de 100 € par an et par activité, de 200 € au-delà de 25 ans

ESPACE ART ET JEUNESSE

170 chemin Saint-Michel - Tél. : 04 42 18 17 17
Ouvert les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 14h à 19h, le mercredi de 14h à 18h.

- L'espace convivial est en accès libre les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 12h à 13h30 et de 17h à 19h ; le mercredi de 14h à 18h. Pendant les vacances scolaires : du lundi au vendredi, de 14h à 18h.
- La brochure de présentation de l'Espace Art et Jeunesse, comprenant les jours et horaires des activités proposées, pourra être téléchargée à partir de la mi-septembre sur www.aubagne.fr/eaj

SENIORS

LA SEMAINE BLEUE S'ANNONCE

La Semaine bleue est le rendez-vous annuel de la Ville qui valorise l'action municipale en faveur des retraités et des personnes âgées, et encourage les liens intergénérationnels. Du 6 au 13 octobre, tous les acteurs qui agissent pour le mieux-vivre des séniors (associations locales, entreprises privées, services municipaux) se retrouveront à l'occasion d'une série d'initiatives, qui remporte chaque année un vif succès. La plupart sont gratuites, certaines nécessitant cependant une inscription préalable. Un bal *« années 80 »* ouvrira cette semaine qui s'achèvera par un salon répondant à toutes les questions que se posent les personnes âgées, leurs familles et leurs proches. Entre ces deux événements, ils pourront profiter d'une balade et pique-nique, de lotos, du forum *« bien vieillir »*, d'un spectacle *« intergénérationnel et solidaire »*, d'une pièce de théâtre avec de nombreuses chansons et danses et de rendez-vous scientifiques autour de l'astronomie.

À noter : toutes les initiatives de la semaine bénéficieront d'un transport personnalisé et gratuit.

La Semaine bleue, programme visible sur www.aubagne.fr/semainebleue.
Plus d'informations : Pôle Seniors 1, boulevard Jean Jaurès, 04 42 18 19 05, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h.

BEAUTÉ ET SANTÉ AUX TARAÏETTES

On ne s'ennuie pas à la Résidence Autonomie "Les Taraïettes", qui organise de nombreuses animations pour ses résidents. On connaissait les incontournables ateliers « équilibre » et « mémoire » mais, depuis juin dernier, la panoplie des activités s'est enrichie avec la mise en place de dix séances de socio-esthétique, grâce au soutien financier du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône et de l'organisme de protection sociale, ag2r. *« L'outil esthétique, associé à une compétence psycho-socio-sanitaire*, indique Sophie Kardous de l'association Sylka beauté solidaire, *s'est en effet révélé être un atout majeur pour la reprise de confiance en soi, pour favoriser la diminution des tensions physiques et le stress, ou encore rompre l'isolement et développer les liens sociaux »*. Ces séances sont suivies par un groupe d'une dizaine de personnes âgées de 65 à 85 ans. *« Nos séniors apprécient l'attention qui leur est portée*, confie Sophie Amarantinis, adjointe au maire délégué à la Politique Sociale, *elles peuvent évoquer des problèmes personnels à l'animatrice qui leur apporte des réponses, leur donne, par exemple, des conseils de fabrication de produits et découvrent avec satisfaction le plaisir de s'occuper d'elles. Ces séances, comme les autres ateliers,* poursuit l'élue, *relèvent d'une démarche qui vise à favoriser l'autonomie et le bien-être des résidents, à créer des liens sociaux dans leur lieu de vie que nous souhaitons le plus convivial possible »*.

TRANSPORT

LIGNES DE L'AGGLO : LES NOUVEAUTÉS DE LA RENTRÉE

Depuis la fin du mois d'août, les Lignes de l'Agglo ont bénéficié de plusieurs améliorations afin de répondre à la demande des usagers.

Une ligne 1 renforcée

Avec un départ toutes les dix minutes, la ligne 1 a élevé sa fréquence aux heures de pointe. Objectif : simplifier les grilles horaires mais aussi pour la rendre plus fiable. Ensuite, une correspondance avec les lignes venant du nord (Auriol, Saint-Zacharie, Roquevaire et La Bouilladisse) se fera au « Pont de Lamagnon ». Les lignes concernées (5, 8 et 9) changeront d'itinéraires pour sortir directement de l'autoroute aux Paluds et ainsi alimenter cette dernière correspondance.

Cette nouvelle desserte simplifiera le transport des acteurs économiques de la zone industrielle, aspect incontournable pour réduire l'utilisation de la voiture.

Des collégiens mieux desservis

Pour accéder au collège Lakanal, les enfants de Beaudinard bénéficient d'un nouveau circuit, la ligne 20S. Celle-ci leur fait gagner un quart d'heure par trajet. Un parcours plus direct pour ces collégiens et une ligne J modifiée pour assurer la desserte des Solans et de Cigardonne.

Un Resa'Bus pour le marché

Afin de faciliter la desserte du centre-ville les mardis et samedis, jours de marché, un aller-retour sans réservation est proposé sur la ligne reliant l'école de Beaudinard à la gare d'Aubagne. Aller à 9h30 et retour à 11h30. Entre ces terminus, les arrêts desservis sont l'église de Beaudinard, la route de Beaudinard et Salengro.

Et aussi…

- L'arrêt de l'école des Passons sera aménagé pour les personnes à mobilité réduites en janvier 2019.
- Pour permettre aux bus de manœuvrer, un arrêt-minute sera matérialisé devant le collège Nathalie-Sarraute.
- Le déploiement du Système d'Aide à l'Exploitation et à l'Information des Voyageurs (SAEIV) permettra l'équipement de bornes infos-voyageurs sur la quasi-totalité du réseau, à la fois dans les véhicules et aux arrêts.

Pour plus de renseignements : 04 42 03 24 25 et www.lignes-agglo.fr

LES AUTRES INFOS À RETENIR

- Création de cheminements piétons sécurisés dans la Zone Industrielle des Paluds, sur l'avenue de Jouques, l'avenue des Paluds et la RD2.
- La Métropole organise l'opération « Mobile sans ma voiture » du 1er au 31 octobre. Les volontaires doivent se séparer de leur voiture durant cette période en échange de la gratuité de tous les transports en commun de la Métropole et des offres partagées (auto-partage, Twizy, vélo, TER…). Inscriptions sur mobilesansmavoiture.fr
- Le 18 septembre, dans le cadre de la Semaine Européenne de la Mobilité, une journée axée sur la sécurité routière sera organisée au centre de congrès Agora pour les entreprises et leurs salariés. Au programme : divers ateliers, dont un diagnostic permettant au public de trouver des solutions afin de se passer de voiture…

COMMERCES

NOUVELLES **ENSEIGNES**

Plusieurs commerces ont ouvert récemment. L'AJJ poursuit leur présentation.

Aux petits soins des chats, chiens et NAC

Une nouvelle clinique vétérinaire complète l'offre de soins pour les animaux sur le territoire. Elle fait partie du groupe marseillais Animedis (Centre Hospitalier Vétérinaire Massilia, clinique du Parc Dromel et celle du Grand Littoral). La clinique d'Aubagne, sous la responsabilité du Dr Sophie Lerdino, propose une prise en charge optimale de la santé de l'animal de compagnie : médecine, chirurgie, analyses, imagerie (échographie et radiographie numérique). Si nécessaire, un transfert peut être organisé entre la clinique et le CHV, où l'on trouve un plateau technique complet (IRM, scanner, radiothérapie, chimiothérapie, banque de sang...) et un service d'urgences (24h/24, 7j/7, 365 jours/an).

ANIMEDIS
55 chemin du Merlançon, 04 88 60 23 23, www.animedis.fr
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h, avec ou sans rendez-vous

Naturocosmetic, nouvel institut bio

Delphine Cardinale, naturopathe, et deux esthéticiennes, Emilie Allard et Vanessa Montaz Rosset, vous accueillent dans un nouvel institut de beauté. Naturocosmetic n'utilise que des produits naturels, respectueux de l'environnement et non testés sur les animaux. Chacun peut bénéficier de soins et modelages du visage et du corps (épilation, manucurie, pédicurie, onglerie, teinture de sourcils...). *« La spécialité de l'institut est un peeling végétal qui permet de traiter les tâches, cicatrices, vergetures, avec un effet antirides et liftant sur 3 à 6 mois »*. Naturocosmetic vend aussi des cosmétiques, du maquillage, des huiles essentielles, des colorations végétales, des fleurs de Bach... et propose des consultations de naturopathie, d'hygiène alimentaire, d'iridologie, ainsi que des ateliers de beauté et santé au naturel.

NATUROCOSMETIC
11, avenue Joseph Lafond, 04 42 08 21 92
www.naturocosmetic.com
Ouvert du lundi de 13h à 19h et du mardi au samedi de 9h à 19h

Les deux font la bière qui « Craint Dégun »

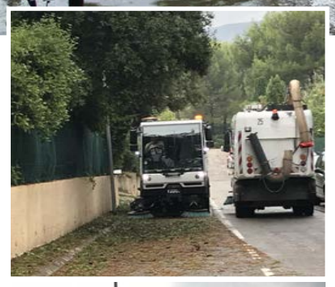
Que vous soyez zythologue, biérophile ou simplement curieux de découvrir les secrets de fabrication et le lieu de production d'une fameuse boisson fermentée, allez donc chez *« les deux font la bière »*, la première brasserie artisanale aubagnaise. Véronique Ballière et Olivier Plâtre, les brasseurs, sont originaires des Hauts-de-France, mais la marque de leur bière rappelle l'estrambord des gens du Sud : *« Craint Dégun »*. Les bières (la blanche, la blonde et l'ambrée) sont *« non filtrées, non pasteurisées, 100 % naturelles »*, et composées d'*« ingrédients issus de circuits courts »*. Les breuvages sont disponibles à l'espace bar-boutique de la brasserie ou dans les différents points de vente spécialisés de la région.

LES DEUX FONT LA BIÈRE
6, avenue des Caniers, local N°12, 04 13 12 49 43
www.facebook.com/lesdeuxfontlabiere
Ouvert du mercredi au samedi de 10h à 20h

INTEMPÉRIES

DES SERVICES **MOBILISÉS**

Dans la journée du jeudi 9 août, la ville d'Aubagne a été victime d'intempéries d'une violence exceptionnelle assorties d'une virulente pluie de grêle, d'abondantes précipitations et de puissantes rafales de vent. Si heureusement aucune victime n'est à déplorer, les dégâts matériels sont conséquents. Aubagne est la ville des Bouches-du-Rhône qui a subi les plus lourds dommages et la plus importante pluviométrie.



Monsieur le maire Gérard Gazay et l'élu à la sécurité, Vincent Rusconi, sur le terrain

Habitations, rues, terres agricoles et commerces ont été inondés. De très nombreux véhicules et bâtiments ont été endommagés par les grêlons et les eaux. Aussi, la mobilisation de tous a été essentielle pour venir en aide aux plus touchés.

Mobilisation de tous

Très vite, la ville d'Aubagne déclenchait le Plan Communal de Sauvegarde tandis que l'Hôtel de Ville enregistrait déjà de nombreux appels de signalement et de demandes d'assistance pour des arbres tombés sur les voies de circulation, des inondations et des coupures d'électricité. L'ensemble des Autorités locales a été très vite mobilisé, tout comme les services municipaux. Les services techniques notamment sont très rapidement intervenus à la fois pour dégager et nettoyer les avaloirs d'évacuation des eaux pluviales obstrués par les feuilles, branches et autres amas venus s'accumuler emportés par la pluie de grêle et le vent. Le service prévention sécurité est, quant à lui, intervenu pour gérer la circulation et mettre en place des déviations évitant les secteurs les plus impactés par la montée des eaux. Dans l'après-midi, les intempéries cessaient.
Le travail préventif de nettoyage des canalisations d'évacuation des eaux pluviales, réalisé en amont par les services de la ville pour gérer au mieux les pluies automnales, a permis de limiter autant que faire se peut la montée des eaux.

L'attestation en ligne

Dans le même temps, l'accueil de l'Hôtel de Ville assurait une permanence téléphonique et recensait les personnes sinistrées afin de les informer personnellement.
Parallèlement, Monsieur le Maire Gérard Gazay, a demandé aux services préfectoraux la reconnaissance d'état de catastrophe naturelle. La décision sera prise à l'automne par une commission interministérielle. Les Aubagnais en seront bien évidemment informés.
En attendant, la Ville a souhaité faciliter les démarches de ses administrés sinistrés en mettant à disposition sur son site et à l'accueil de l'hotel de ville une attestation d'« épisode de précipitations avec grêle » à remettre à leur compagnie d'assurance.

S'inscrire à « Alerte SMS »

La Ville invite vigoureusement les Aubagnais à se connecter sur son site internet et s'inscrire au dispositif "Alerte sms" pour recevoir en temps réel des messages d'alerte et d'information permettant d'anticiper et de gérer les risques majeurs auxquels la Ville est potentiellement exposée.

ALERTE SMS AUBAGNE en Provence

Crue de l'Huveaune, incendie, chute de neige exceptionnelle... soyez informés au plus vite !

Inscrivez-vous à l'alerte SMS sur **aubagne.fr** en cliquant sur ALERTE SMS AUBAGNE (colonne de gauche) puis en suivant les instructions,
ou en en **scannant le QR code** ci-contre avec votre smartphone.

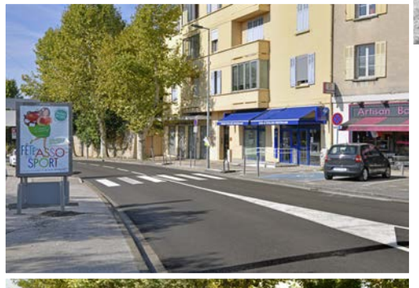
Service gratuit de la Ville d'Aubagne

TRAVAUX

TRAVAUX DE PROXIMITÉ:
AMÉLIORATION DE LA VOIRIE ET RENFORCEMENT DES ZONES 30

Une série de travaux ont été réalisés cet été, ou vont l'être début septembre, afin de renforcer la sécurité des piétons et d'améliorer le confort des automobilistes. Revêtements au sol, pose de ralentisseurs ou encore renforcement de la Zone 30 : le point sur la situation.

→ Commencés le 20 août pour une durée de trois semaines, les travaux entrepris par la Ville devant l'Espace Art et Jeunesse portent sur l'aménagement d'un parvis, avec la reprise des revêtements de sols, la création d'un escalier d'accès devant l'entrée de la salle de spectacle et l'aménagement de jardinières.



Réhabilitations et reprises de voiries

- Revêtement en enrobé de l'avenue Salengro, dans les deux sens de circulation, à hauteur du tabac du Pin Vert jusqu'au giratoire de la route d'Eoures.
- Remplacement du plateau traversant devenu vétuste au croisement de la rue de la République et du boulevard Jean-Jaurès.

Pendant la première quinzaine de septembre :

- À Saint-Mitre, reprise des revêtements en bicouche (gravillonnés) sur l'avenue Denise.
- Revêtement des enrobés : parking de Central Parc, avec reprise du traçage au sol ; chemin de la Carreirade-d'Allauch, entre le chemin de la Croix-du-Garlaban et la route de la Louve.
- Installation d'un ralentisseur rue de la République pour sécuriser la sortie de la rue Jean-Jacques-Rousseau.

Renforcement de la Zone 30

Début septembre, le traçage au sol de lettres d'un mètre de hauteur est effectué sur les axes suivants :

- Avenue Gambetta, à l'angle du chemin des Espillières ;
- Rue Jean-Mermoz, des deux côtés de l'école ;
- Avenue Antide-Boyer, devant l'Espace des Libertés ;
- À hauteur de la promenade Pierre-Blancard (RD2) ;
- Avenue Roger-Salengro ;
- Dans la zone commerciale de La Tourtelle ;
- À hauteur du parc Jean-Moulin ;
- Avenue des Sœurs-Gastine, avant l'entrée du centre hospitalier Edmond-Garcin ;
- Route d'Eoures, de part et d'autre du collège ;
- Avenue des Goums, au niveau du lycée Joliot-Curie ;
- Avenue des Aubépines, au niveau de l'école primaire de La Pérussonne.

TRAVAUX

DES RONDS-POINTS COLORÉS
POUR EMBELLIR L'ESPACE URBAIN

→ Au rond-point de Saint-Pierre-les-Aubagne ou au sommet du parking du centre ancien, le réaménagement paysager entrepris par le service communal des espaces verts offre un nouveau regard sur la ville.

Les ronds-points situés aux portes d'Aubagne arborent progressivement un nouvel habillage fleuri et coloré. Au-delà de l'embellissement de l'espace urbain, ces aménagements ont une valeur écologique.

Finalisé en octobre 2017, habillé de lavandes et de vignes, le rond-point de Saint-Pierre-les-Aubagne est le premier à avoir été relooké par le service des Espaces verts de la Ville. *« L'idée est d'apporter de la couleur aux portes d'Aubagne, à ses entrées et sorties d'autoroute, en faisant ressortir les végétaux grâce à du paillage et du minéral colorés*, explique Gérard Gazay, maire d'Aubagne. *Ces aménagements paysagers participent au rayonnement de la ville et à son image. »*

Sur le même axe (la RD 43C), le rond-point situé à l'entrée de l'autoroute en direction d'Aix est doté d'une ancienne charrue, entourée de lavandes et d'œillets de poète cultivés dans le Garlaban.

Le rond-point qui dessert la route d'Eoures et le chemin de la Louve a pris les couleurs de la façade du collège Nathalie-Sarraute, exposant des végétaux et minéraux aux tons orangés, mauves et jaunes. Celui qui borde la RD2 et l'autoroute de Toulon est couvert d'un paillage noir et blanc, où trônent des oiseaux de paradis, de la sauge, ou encore des immortelles.

Au mois de septembre, les pistachiers et les argousiers du giratoire de la Gauthière seront déplacés pour être bordés de plantes et d'arbustes méditerranéens.

Un enjeu écologique

Si l'enjeu est esthétique, offrant un cadre de vie embelli, il est tout autant écologique. Ces plantations s'inscrivent en effet dans la volonté d'une gestion différenciée et de jardins durables. Les végétaux choisis sont vivaces et pérennes, nécessitant moins d'entretien et permettant de faire des économies d'eau.

Le réaménagement paysager des jardinières du parking du centre ancien, à proximité du parvis de l'église Saint-Sauveur, comme celles situées avenue de l'Amitié, s'inscrivent également dans cette optique. Il en sera de même, en octobre, lors de la réhabilitation des jardinières qui longent le parcours du tramway, comme pour celles du cours Beaumont, au début de l'hiver.

ASSOCIATIONS, PATRIMOINE, GASTRONOMIE : TOUT L'ART DU PARTAGE !

Trois grands événements rythment le mois de septembre. Bien qu'inscrits de manière récurrente sur l'agenda d'Aubagne, ces rendez-vous ne cessent de créer la surprise.

Fête des associations et du sport

Les 7 et 8 septembre

Plus de 200 associations participeront au grand rendez-vous de la vie associative aubagnaise. En connivence avec « Quel amour ! », thème des événements culturels MP 2018, *« L'Amour en partage »* sera le fil conducteur de l'édition 2018, revenant, dans un même temps, sur l'une des valeurs essentielles du monde associatif : le « bien vivre ensemble ». Les associations aubagnaises y jouent un rôle privilégié, tant par la diversité de leurs activités et de leur public, que par les échanges et les rencontres qu'elles suscitent.

Cette fête se veut également une manifestation écoresponsable. Parmi les engagements pris par les associations figure le « recyclage » des décorations de l'an dernier, auxquelles elles offriront une seconde vie. Un espace Développement durable réunira des partenaires publics et associatifs de la Ville, comme la SPL L'Eau des collines et son bar à eau, les Lignes de l'Agglo ou l'association Action Vélo.

En plus de la visite des stands, le public pourra assister sur le podium et le tatami à des démonstrations artistiques et sportives, un moyen simple et vivant de choisir son activité pour la rentrée. Citons quelques moments forts, tels que le concert proposé par la Musique municipale d'Aubagne sur des airs nourris d'amour, des séances de yoga du rire, une chasse aux trésors, ou encore l'interprétation de musiques chinoise et grecque avec l'Institut International des Musiques du Monde.

Journées européennes du patrimoine

Du 14 au 16 septembre

Les 200 santons signés par les grands artistes aubagnais de l'argile ont trouvé une place de choix aux Ateliers Thérèse-Neveu, comme si la célèbre santonnière les accueillait à bras ouverts dans leur nouveau séjour, sur les hauteurs d'Aubagne. La renaissance du Petit Monde de Marcel Pagnol, entièrement recréé, sera l'événement majeur de cette édition 2018. Son inauguration se déroulera le 14 septembre, à 18h, sous le haut patronage de Nicolas Pagnol et Floryse Grimaud, fille de Lucien Grimaud, créateur du Petit Monde en 1975. Et en présence, bien entendu, des maîtres santonniers et créchistes du pays d'Aubagne.

L'Aubagne médiévale sera également au cœur de ces journées. Notons, en particulier, la présentation du travail à la fois artistique et historique réalisé par Sophie Rigaux sur la reconstitution du château et de ses remparts, et un grand spectacle charivaresque en plein air le samedi soir.

Autre point fort : la seconde édition du concours PartRIMOINE, dont les œuvres primées, sur la thématique de l'eau dans le patrimoine aubagnais, viendront enrichir l'artothèque municipale.

Fête nationale de la gastronomie

Les 22 et 23 septembre

L'eau à la bouche ! L'expression convient bien aux délices gastronomiques qui seront préparés sous les yeux du public par cinq chefs, disciples d'Escoffier : Cyrille Carvalho, Alain Laporte, Christophe Carlotti, Serge Chaybi et Jean-Baptiste Samuel. Des bouchées à déguster tout un week-end sous le Chapiteau culinaire installé sur l'esplanade de Gaulle, et en musique, dès 20h, le samedi soir.

Porté par l'association Aubagne Art et Culture aux côtés de la Ville d'Aubagne, orchestré par Jean-Paul Casile (Manon des sources traiteur), le Chapiteau culinaire 2018 sera le cadre d'un nouvel événement gastronomique aubagnais, soutenu également par l'association Bien vivre en Pays d'Aubagne. C'est le 22 septembre, à partir de 15h30, que seront présentées sous le chapiteau les pâtisseries fraîches et les pâtisseries de voyage qui concourront aux prix de *« Spécialités gourmandes aubagnaises »*. Gageons que le jury qui délibérera ce jour-là n'aura pas la tâche facile pour départager les œuvres culinaires des artisans aubagnais.

Programmes détaillés en pages suivantes et sur www.aubagne.fr

FÊTE DES ASSOCIATIONS ET DU SPORT

VENDREDI 7 SEPTEMBRE
Soirée des Trophées sportifs, à partir de 18h30, à l'Espace des libertés (lire p. 27)

SAMEDI 8 SEPTEMBRE
De 10h à 18h, sur l'esplanade de Gaulle, l'espace Lucien-Grimaud et à l'école Antide-Boyer

▸ **Espaces thématiques**
Bien-être, animations pour les enfants, développement durable, parentalité, jeunesse, handicap, sport santé, anciens combattants, services publics.

▸ **Espaces d'évolution sportive**
Mur d'escalade, initiation au rappel, tatami, kids stadium (athlétisme ludique), tir au pistolet, raquettes (tennis, badminton, ping-pong), vélo, trail, VTT, Parkour (saut, cabrioles..), escrime, roller.

▸ **Les démonstrations sur le podium**
- **De 10h à 13h :** danse classique (Amis de l'Instruction Laïque), danse sportive (Club de danse Soleil), chansons (Les Zabirds), gymnastique rythmique (Espoir gymnique d'Aubagne), tai-chi-chuan (Le Cygne du Tao), chorégraphies (Studio Attitude), chant (Académie des étoiles), chant et danse (Etoile du Sud), concert (Musique municipale d'Aubagne).
- **De 13h à 14h :** danses de couple (Instant Danse), guitare et chant (Art Génération), tango (Ambiance Aubagne Tango), chorégraphies de modern jazz, classique et hip hop (Académie des Arts), chant (Art'Monies), zumba (Happy Fit).
- **De 14h à 15h :** flash mob et battle (Hip HopKulture), chorale (conservatoire municipal), zumba, strong, piloxing (13 Happy Fit), danse (Ecole de danse aubagnaise).
- **De 15h à 16h :** Danse (La Maison de Réjane, New Danse Studio, Atypik South Country Dancers), modern jazz et hip hop (Edelweiss Danse), flamenco et sévillanes (Aires Andaluz)
- **De 16h à 17h :** chorégraphies (Extravadanse), salsa, be bop, bachata (Be Bop Salsa Club), danse moderne et zumba (Back Stage), salsa (Edeweiss Danse).
- **De 17h à 18h :** danse africaine (Africa Tobina), musique chinoise et grecque, danse indienne (Institut international des musiques du monde), danse (Art'Fola)

▸ **Les démonstrations sur le tatami**
- **10h30 :** séance de yoga du rire (Bien-être et partage)
- **11h :** Judo Club Aubagnais
- **11h30 :** kung fu (Wu-Wei)
- **11h50:** boxe anglaise (Nak Muay Gym Aubagne)
- **13h30 :** taiji quan, kung fu (Shaolin Kung Fu Aubagne)
- **13h40:** leçon de boxe (Le Noble Art Aubagnais)
- **14h :** Atelier QiGong avec bâton (Les Jardins du geste)
- **14h50 :** self defense (Défense et energie)
- **15h :** viet vo dao (Van Hoa)

FÊTE DE LA GASTRONOMIE

Venez vous attabler esplanade de Gaulle, sous le chapiteau culinaire, et déguster les délices gastronomiques confectionnés par cinq grands chefs disciples d'Auguste Escoffier.
Tarif : 5€ le délice !

SAMEDI 22 SEPTEMBRE
De 11h à 16h30 et de 18h30 à minuit
- **15h30 :** présentation des pâtisseries du concours « Spécialités gourmandes aubagnaises »
- **19h30 :** remise des prix
- **20h :** dégustation en musique

DIMANCHE 23 SEPTEMBRE
De 11h à 16h

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

VENDREDI 14 SEPTEMBRE

▸ **Inauguration du nouveau Petit Monde de Marcel Pagnol**
À 18h, cour de Clastre
Le Petit Monde sera ouvert samedi 15 et dimanche16 septembre, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30. Entrée libre.

SAMEDI 15 SEPTEMBRE

▸ **Exposition des œuvres en compétition au concours PartRIMOINE**
Remise des prix à 11h. Exposition des photographies du Garlaban de Philippe Richaud.
À l'Espace Bras d'Or, du 15 au 20 septembre, de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h

▸ **Conférence sur la restauration de tableau**
À 14h30, à l'église Saint-Sauveur
Par Danièle Amoroso, restauratrice en 2017 de *L'Incrédulité de Saint Thomas*, tableau du XVII[e] siècle.

▸ **Renaissance du château et des remparts d'Aubagne**
De 10h à 12h30 et de 14h à 17h30, rue Gachiou
Sophie Rigaux, lauréate de la Bourse d'aide à la création 2017, a reconstitué par son enquête et ses dessins le château et les remparts d'Aubagne tels qu'ils étaient en 1400.

▸ **Visite de l'Aubagne médiévale.**
Rendez-vous à 16h, place de l'église
Les Amis du Vieil Aubagne et la Cie La Clef des fées vous guideront parmi les vestiges de la cité moyenâgeuse.

▸ **Atelier de frappe de monnaie**
De 10h à 12h30 et de 14h à 18h, place de l'église
Par l'Atelier de la Hure.

▸ **Animations médiévales pour les enfants**
De 10h à 12h30 et de 14h à 18h, place de l'église
Jeux en bois, jeu de piste, atelier de découverte de la taille de pierre, de création de bijoux, démonstration de tissage et atelier médicinal, contes, jongleurs et cracheurs de feu. Par La Mesnie de Brocéliande.

▸ **Fabrique ton propre blason**
De 10h à 12h et de 14h à 17h, place de la Sarrasine
Par le service municipal Archives-Patrimoine.

▸ **Macabra, par la Compagnie Aouta.**
À 21h, place de l'église
Spectacle charivaresque, à l'image des fêtes séculaires ancestrales.
En attendant le spectacle, le public est convié à partir de 18h30, cour de Clastre, à un apéritif. Il est aussi possible d'apporter son pique-nique.

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE

▸ **Concours PartRIMOINE et exposition des photographies de Philippe Richaud**
Espace Bras d'Or, de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h

▸ **Histoire de l'hôpital-hospice d'Aubagne**
À 10h, Espace Bras d'Or
Jean-Jacques Vidal présente le second tome de son ouvrage édité par les Amis du Vieil Aubagne. Il se consacre cette fois aux années 1941-1971, après avoir conté celles allant de 1797 à 1941.
Cette séance de dédicace sera l'occasion de partager avec le public des souvenirs de l'hôpital d'Aubagne.

▸ **Sonnez les cloches de Saint-Sauveur**
De 14h à 18h 30, cour de Clastre
Visite guidée du clocher par les Amis du patrimoine de la paroisse Saint-Matthieu et les Amis du Vieil Aubagne. Départ toutes les demi-heures. Sur inscription au 04 42 18 18 87.

ET AUSSI…

▸ **Village des Santons**, 16 avenue Antide-Boyer, de 10h à 13h et de 14h à 18h.

▸ **Visite de la Maison Natale de Marcel Pagnol**, 16 cours Barthélémy, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

▸ **Costumes et cuisine de Provence,** chapelle des Pénitents Gris, 25-27 avenue Clemenceau, de 10h à 18h. Exposition proposée par Lei Dansaire de Garlaban.

▸ **Musée de la Légion étrangère**, chemin de la Thuilière, de 10h à 12h et de 14h à 18h. Visite guidée de l'exposition Zinoview-Cendrars.

▸ **Innocenti « Éclectisme de faïence »**, galerie Argilla, 59-61 rue de la République. Samedi : de 10h à 19h. Dimanche : de 9h à 13h.
Entrée libre sur ces différents sites

Programme complet à télécharger sur www. aubagne.fr/JEP

CONCOURS PartRIMOINE

La 2[e] édition du concours PartRIMOINE poursuit son soutien aux artistes et l'enrichissement des collections publiques de la Ville.
Il est ouvert à tous, dès 14 ans, sur le thème de l'eau dans le patrimoine aubagnais. **Règlement complet sur www.aubagne.fr/patrimoine. Remise des œuvres les 11 et 12 septembre, de 10h à 17h, Espace Bras d'Or.**

DEMANDE DE PARTICIPATION AU CONCOURS « PartRIMOINE »

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... Email : .....

Je souhaite participer au concours dans la catégorie suivante :

○ Huile/Acrylique ○ Aquarelle/Gouache ○ Photographie

Coupon à adresser à : Concours « P'artRIMOINE », Service Archives-Patrimoine, BP 41465, 13785 Aubagne Cedex.
Par mail : archives@aubagne.fr / Renseignements : 04 42 18 18 87 / Le bulletin peut être également déposé à l'Hôtel de Ville

LA MÉMOIRE DE LA LÉGION

Arrivé depuis un an sur les terres provençales de la Légion étrangère, cet homme aux origines catalanes, passionné d'archéologie, avoue avoir découvert un univers en intégrant ce corps d'armée. *« J'éprouve une admiration, voire une affection pour tous ces hommes, ces "Monsieur Légionnaire" comme on se plaît à les nommer. »* Au milieu de ces hommes aux identités multiples, aux parcours si divers, ces hommes qui se placent ainsi au service de la France, Yann Domenech se sent investi d'une mission de formation. *« J'apprécie cet effort pour parler notre langue et intégrer de fait la grande famille de la Légion »*.

Yann Domenech de Cellès n'a pas, lui non plus, suivi un parcours professionnel rectiligne. Le baccalauréat en poche, il s'est destiné à une carrière commerciale. Fraîchement diplômé d'une école de commerce, sa passion pour l'Histoire de l'art, et tout particulièrement l'archéologie, l'a rattrapé. Par atavisme familial sûrement, lui qui très jeune aimait à fouiller la terre lors de chantiers estivaux. Tout comme son prédécesseur au poste de conservateur du musée de la Légion, il est diplômé de l'École du Louvre. Il y a obtenu une spécialité d'archéologie militaire. Alors après avoir fait ses premières armes pendant un an au sein de la maison de vente Cornette de Saint-Cyr, au cœur du Paris des salles de vente, et avoir compris que la voie des concours ne lui convenait pas, il est devenu officier sous contrat. C'est ainsi qu'il a embrassé la carrière militaire au sein de la 27e brigade d'infanterie de Montagne à Grenoble et s'est attaqué à la rénovation du musée des Troupes de Montagne. Dix années durant lesquelles il a appris la négociation, le travail avec les collectivités territoriales pour améliorer l'accueil et l'information des 60 000 visiteurs des lieux. Au musée de la Légion étrangère, l'enjeu n'est pas le même. Il va poursuivre le rythme impulsé depuis quelques années d'une exposition d'envergure annuelle. La prochaine accueillera le sculpteur minimaliste Guillaume (Yom) de Saint Phalle. Il continue à investir les lieux par le recollement des collections. Il s'est aussi attelé à la réouverture du centre de documentation pour y accueillir des chercheurs. Il tient à cœur à Yann Domenech d'étoffer l'équipe du musée et que le légionnaire adopte les bons gestes en ce lieu qui accueille la mémoire de la Légion. *« En traçant les objets qui nous sont apportés par les familles, la carrière des hommes remonte à la surface »* explique ce commandant passionné d'histoire et des hommes qui la font. Son intérêt pour les fouilles n'est jamais bien loin

« UNE EXPOSITION D'ENVERGURE PAR AN »

YANN DOMENECH DE CELLÈS

↑ Yann Domenech de Cellès au cœur de l'exposition Zinoview-Cendrars.

SEMAINE DU SPORT : NOUVEL ÉVÉNEMENT

LE TOUR DU SPORT EN SEPT JOURS

Du samedi 15 au vendredi 22 septembre, la ville d'Aubagne organise la première édition de la Semaine du sport. Déclinée sous une multitude de formes, cette initiative permettra de réunir tous les acteurs du sport aubagnais et au-delà.

Pour célébrer la rentrée, il y avait les Trophées sportifs de la Ville ainsi que la Fête des associations et du sport. En plus de ces deux événements phares (qui se tiendront cette année, respectivement, les 7 et 8 septembre), il faudra désormais compter avec la Semaine du sport. Une nouveauté née de la volonté municipale de donner aux habitants une vision collective et générale du sport dans leur commune.

Pascal Agostini, adjoint délégué aux sports, explique les raisons de cette innovation : *« Cet événement est très important pour plusieurs raisons. D'abord, parce qu'on se doit de présenter aux Aubagnaises et aux Aubagnais, le fonctionnement d'une ville sportive en réunissant tous ses acteurs. Ensuite, on souhaite qu'il ne manque aucune pièce à ce puzzle : le tissu associatif sportif sera présent, bien sûr, mais aussi le sport scolaire, le handisport, le sport adapté, le sport-santé… »*

Si le ministère des Sports a instauré cette année une « Fête du sport » sur trois jours (du 21 au 23 septembre), la ville d'Aubagne, forte de ses 135 associations sportives et de ses 16 000 licenciés, a choisi de voir plus grand pour n'oublier personne. *« Cette Semaine, c'est l'aboutissement de quatre ans de travail, explique Pascal Agostini. Peu de villes de notre taille fêtent ainsi le sport mais cela nous paraissait indispensable. Des « Assises » le lundi afin de présenter la vision collective du sport dans la commune jusqu'au « troc sportif » le samedi pour aider les débutants à se lancer, nous avons réussi à toucher tout le monde. »*

Une semaine qui s'annonce riche et variée…

PROGRAMME

SAMEDI 15 ET DIMANCHE 16 : **Vitalsport**, en partenariat avec les associations sportives aubagnaises pour découvrir et essayer de nombreux sports.
De 9h à 18h, le 15, et de 10h à 18h, le 16, sur le parking du magasin Décathlon, ZI Les Paluds.

DIMANCHE 16 : troc sportif au profit d'une association caritative.
De 10h à 17h, allée du Bras d'Or.

LUNDI 17 : assises du sport, avec l'intervention des responsables des différents services des sports et de l'OMS ainsi qu'un dialogue avec les associations.
De 18h30 à 20h30, Espace des libertés.

MARDI 18 : diffusion du film « Un homme hors norme », avec Jean-Marie Choffat, greffé du foie et alpiniste émérite, et Damien Roz, producteur.
À 18h30, Espace des libertés.

MERCREDI 19 : portes ouvertes à l'École municipale des sports.
Présentation en partenariat avec les associations sportives.
De 13h30 à 16h30, lieux à déterminer.
À partir de 18h30 : soirée des bénévoles associatifs.

JEUDI 20 : randonnée senior au fil de l'Huveaune et présentation des programmes sport-santé et bien-vieillir.
De 16h à 17h, service des sports.

VENDREDI 21 : défi scolaire des écoles primaires de la commune (650 participants) : kin-ball, pétanque, soule au foulard, tir à l'arc, tchouckball, mölkky, course d'orientation.
De 9h à 11h et de 14h à 16h, complexe Bras d'Or et de Lattre-de-Tassigny.

Course à l'unisson au profit de « Chiens Guides d'Aveugles ».
Ouvert à tous.
De 18h à 20h.

TROPHÉES SPORTIFS

PLUS DE 50 ATHLÈTES RÉCOMPENSÉS

Lors de la traditionnelle soirée de remise des Trophées sportifs (or, argent et bronze), qui aura lieu à l'Espace des Libertés vendredi 7 septembre, la grande famille du sport se rassemblera pour récompenser les champions d'Aubagne, les athlètes les plus valeureux et les plus méritants, originaires de notre ville ou membres d'un club local.

Près de 50 trophées seront attribués aux équipes et individus qui, durant la saison écoulée, ont porté haut et loin les couleurs de la Ville se distinguant par leur palmarès et/ou leurs efforts dans les compétitions départementales, régionales, nationales ou internationales. Ces sportifs ont été sélectionnés par une commission composée de représentants des associations sportives locales et de la Ville. Ils ont été classés selon plusieurs catégories : moins de 12 ans, moins de 18 ans, plus de 18 ans, collège, lycée, handisport, sport adapté, loisirs, révélations de la *« commission des sages »*, de l'Office Municipal des Sports, de l'adjoint au maire délégué au sport, du maire, et *« hors catégorie »*.

Comme les années précédentes, la soirée débutera par la projection d'une vidéo retraçant les grands événements sportifs de la saison et sera ponctuée par les témoignages des lauréats sur leurs performances et le sens de leur engagement sportif, le tout ponctué par des intermèdes musicaux ou dansés.
Au-delà de l'honneur fait à ces illustres représentants sportifs, qui sont autant d'exemples à suivre, les trophées sont aussi une manière de saluer les 16 000 licenciés de la ville et les bénévoles qui font d'Aubagne une véritable *« ville active et sportive »*.
Trophées sportifs, vendredi 7 septembre, à partir de 18h30, à l'Espace des Libertés.

HANDISPORT

GILLES CANEVA, LE GRAND SPORTIF HANDISPORT

Certains se souviendront de Gilles Caneva : il a été le compagnon de route de Christophe Vissant, l'ultra runner qui, en 2010, a réussi l'exploit de courir les 2 800 km qui séparent Aubagne d'Athènes sans aucun jour de repos. À l'époque, Gilles s'était fixé comme objectif de parcourir 20 km par jour sur son vélo handisport. Aujourd'hui, âgé de 35 ans, ce sportif différent continue de pédaler : il s'entraîne souvent le vendredi sur la piste d'athlétisme. Il pratique également d'autres disciplines pour entretenir sa forme : musculation à domicile, natation à la piscine Alain-Bernard et hand-fauteuil avec l'équipe du Pays d'Aubagne Handball (PAHB). *« Je souhaiterais participer au minimum à un marathon par an,* avoue-t-il, *mais c'est parfois difficile de trouver des organisateurs qui acceptent d'ouvrir les compétitions pour personnes valides à un plus grand nombre de coureurs handisport »*. C'est pourquoi Gilles veut faire évoluer les mentalités et trouver des sponsors pour financer les frais d'hébergement et de déplacement de ses prochains défis sportifs, dont le semi-marathon de la ville de Palerme, le 18 novembre.
Contact : Gilles Caneva, 06 48 43 15 76

L'ACTU DU SPORT

ROLLER HOCKEY

LES JOKERS
CLUB DE RÉFÉRENCE DU ROLLER HOCKEY

Les « Jokers du club de roller hockey d'Aubagne attaquent leur saison début septembre.

L'équipe senior reprend avec de nouvelles ambitions : inscrite en Nationale 2, elle sera constituée à la fois de nouveaux joueurs issus de la région et d'anciens qui se remobilisent. Leur objectif : la montée en Nationale 1 !
Le club qui a fêté ses vingt années d'existence en 2017 axe aussi son développement sur ses jeunes : en 2018, pour la deuxième année consécutive, trois équipes se sont qualifiées pour les demi-finales du championnat de France. *« Cet exploit*, souligne Jean Ferroni, président du club, *démontre qu'Aubagne reste Le club de référence dans le sud de la France et un des meilleurs au niveau national, malgré des moyens financiers limités et une position géographique qui implique des déplacements nombreux et lointains »*.
Cette saison encore les poussins, benjamins, minimes, et cadets viseront le plus haut niveau national pour démontrer que le travail à l'entraînement finit toujours par payer. Une nouveauté cette année : l'inscription en championnat de France d'une équipe de juniors, en partenariat avec le club d'Aix-en-Provence.
Si le roller hockey reste l'activité principale du club, il faut noter qu'il propose aussi des cours pour apprendre simplement à patiner à destination des enfants (à partir de 4 ans) et des adultes. *« C'est un moyen de se faire connaître auprès d'un plus large public et de répondre à une vraie demande »*, indique le président. *« L'ambiance est détendue et familiale, on bénéficie de la qualité de l'encadrement et du nouveau sol installé l'année dernière. Après l'appréhension du début, on a vite progressé »*, affirme l'un des bénévoles du club qui s'est inscrit avec sa fille.
Ensuite, il n'est pas rare qu'un jeune ayant appris à patiner souhaite essayer le roller hockey, un sport collectif qui demande *« de la vitesse et de l'agilité mais avec beaucoup moins de contacts qu'au hockey sur glace »*.
Des essais gratuits sont d'ailleurs proposés tous les samedis en septembre, tant pour les adultes que pour les enfants. Ils se déroulent au gymnase du Charrel, à partir de 12h30 et de nouveaux créneaux sont à l'étude… En septembre, les « Jokers « seront également présents le 8, à la fête du sport, et les 15 et 16, au Vitalsport de Décathlon d'Aubagne.

HANDISPORT

MARCHER OU COURIR
ENSEMBLE

Préparez-vous pour l'« Effort à l'unisson »! Cette course ou marche de 3 km ou 10 km peut se faire en solo et surtout en binôme. Car le but de cette épreuve c'est bien l'inclusion. Ainsi chaque coureur valide, s'il le souhaite, peut s'associer à une personne en situation de handicap et l'accompagner, afin de courir ou marcher ensemble. 500 participants sont attendus pour cet événement organisé par l'association des Chiens guides d'aveugles des Bouches-du-Rhône-Gard-Vaucluse, en partenariat avec la ville d'Aubagne, sa mission handicap et d'autres services municipaux, l'Office Municipal des Sports, l'Union Athlétique de la Vallée de l'Huveaune, le Lions Club Aubagne-Garlaban.
Les fonds récoltés lors de cette opération serviront au financement (15 000 €) d'un chien guide d'aveugle, qui sera remis gratuitement à une personne déficiente visuelle.

4e édition de l'Effort à l'unisson, vendredi 21 septembre, à 18 h, au stade de-Lattre-de-Tassigny

Contact : Martine Vernhes, 06 16 40 45 90, contact@chiensguides13-30-84.fr, facebook @effortaunissons

CYCLISME

UNE RONDE DE 65 KM

La 32e Ronde de la Saint-Mathieu migre dans la zone industrielle des Paluds et gagne deux kilomètres. Limité à 120 coureurs, l'épreuve organisée par Harmonie Cyclisme Aubagne est ouverte aux licenciés des catégories Pass cyclisme. Elle se déroulera sur un circuit fermé de 1,3 km (composé par les avenues des Paluds, de la Fleuride, de la Roubine, et du Douard) à effectuer 50 fois, soit 65 km au total.

Départ de la course dimanche 2 septembre, à 8h30, avenue des Paluds, près du Centre des Congrès Agora. Contact : 06 25 27 23 65, hc-aubagneclubeo.com

YOGA

→ ***Dimanche 24 juin**, sur le stade de Lattre-de-Tassigny, la première édition aubagnaise de la Journée internationale du yoga a réuni près de 300 personnes, qui ont enchaîné les postures sous un soleil de plomb. Une dizaine d'associations a également participé à la mise en place de stands d'information, de conférences et d'ateliers lors de cette manifestation, qui a reçu l'entier soutien de la Ville.*

Voir la vidéo de l'événement

L'ACTU DE LA CULTURE

THÉÂTRE

LE COMŒDIA:
L'ADRESSE DU SPECTACLE VIVANT

La saison 18-19 du théâtre Comœdia s'annonce pleine de promesses. Nouveautés, richesse, musique, innovation, danse, théâtre, création, autant d'ingrédients savoureux.

Une nouvelle saison s'ouvre le 29 septembre sur la scène municipale aubagnaise. Et doit-on le prendre comme un signe, c'est sur une création de la Compagnie Cartoun Sardines, Angèle de Marcel Pagnol, d'après le roman de Jean Giono, Un de Baumugnes, que le rideau rouge va se lever. À l'occasion de la présentation de la saison en juin dernier, Patrick Ponce, concepteur et metteur en scène du spectacle, formulait son désir de fidélité à Pagnol tout en portant un regard d'aujourd'hui. On est impatient de découvrir cette création des Cartouns, vibrant hommage à la terre, à la vie, à la femme.
Dès septembre, le rythme est donc donné pour offrir jusqu'en mai 2019 une soixantaine de spectacles où les maîtres-mots sont diversité, richesse, et… nouveauté. Première d'entre elle, une nouvelle direction, incarnée par Patrick Balicchi qui souhaite faire de la sincérité son fil conducteur. La programmation qu'il a travaillée avec l'ensemble de l'équipe du théâtre - et avec son prédécesseur pour certains spectacles -, propose comme toujours de la danse, du théâtre, des spectacles jeunes publics, de la musique. Les propositions, un peu plus étoffées, sont nationales mais aussi régionales et locales. « *Nous souhaitons satisfaire le plus grand nombre,* déclarait Philippe Amy, adjoint au Maire, délégué à la Culture, lors de la présentation de la saison. *Le souhait est d'accroître la fidélité des spectateurs.* » Lors de la saison 2017-2018, le théâtre a comptabilisé un total de 27 000 entrées. Un challenge qui démarre fort pour gagner encore plus d'aficionados avec Hugues Aufray, Francis Huster, du Jazz en Coulisse, un concert de Tigran Hamasyan en partenariat avec Jazz des Cinq Continents, des créations théâtrales dont les comédiens ont été nominés aux Molières, des œuvres invitant à la mémoire et à la réflexion… Le spectacle vivant est là !
Enfin autre nouveauté de la saison, l'inscription aux abonnements par internet est ouverte dès le 1er septembre. Quant à l'équipe du théâtre, elle sera au rendez-vous samedi 8 septembre, journée dédiée aux abonnements.

Programme détaillé sur www.aubagne.fr/comoedia

EXPOSITION

DEUX ARTISTES DANS LA LÉGION
À L'HEURE DE LA GRANDE GUERRE

L'exposition Zinoview – Cendrars est une commémoration du centenaire de la Grande Guerre à travers les œuvres de deux artistes légionnaires engagés volontaires. Elle se poursuit jusqu'au 6 janvier 2019.

Le Musée de la Légion étrangère propose depuis la mi-juin une exposition qui s'inscrit dans le cadre des commémorations du centenaire de la Première Guerre mondiale. Elle réunit dans les allées du musée deux légionnaires, l'un écrivain suisse célèbre, Blaise Cendrars, l'autre, Alexandre Zinoview, peintre russe envoyé à Paris par le Tsar pour espionner les révolutionnaires russes. Engagés volontaires dans la Légion, ce sont deux personnages très opposés comme on va pouvoir le découvrir tout au long de cette mise en perspective des tableaux et dessins de Zinoview avec les textes de Blaise Cendrars.
Les deux hommes participent à l'aventure artistique de l'avant-garde parisienne lorsque la guerre débute. Blaise Cendrars rédige deux jours avant la déclaration de guerre un appel à s'engager en direction de tous les étrangers amis de la France. Si Cendrars blessé quitte la Légion dès 1915, Zinoview y restera jusqu'en 1918. C'est à la Ferme de Navarin, lieu qui fut le théâtre de très violents combats, qu'ils se rencontreront. Cendrars est blessé, Zinoview est ambulancier et commence ainsi le dialogue croisé entre l'écrit et la peinture. Zinoview produit une galerie de portraits de soldats où la violence de la guerre est remisée en arrière-plan. Cendrars, même s'il met quelques années à pouvoir évoquer son expérience dans ses écrits, brossera, surtout dans son

récit La Main coupée, les destins émouvants d'hommes à la fois insignifiants et grandioses.
En s'appuyant sur l'itinéraire de ces deux hommes, l'exposition traverse la durée du conflit. Et les œuvres des deux artistes s'enrichissent mutuellement.
Outre les œuvres des deux hommes, l'exposition nous plonge dans l'univers de la guerre à travers des vidéos et des photos de l'époque, des objets et costumes du quotidien des combattants. Elle porte aussi l'ambition de parler des hommes pris dans un conflit, et non des moindres. Elle évoque ainsi le destin de tous les légionnaires.

Zinoview-Cendrars, Deux légionnaires dans la Grande Guerre. Regards croisés d'un peintre et d'un écrivain. Musée de la Légion étrangère. Aubagne. Jusqu'au 6 janvier 2019

BRÈVE

MUSIQUE
Sortie d'album

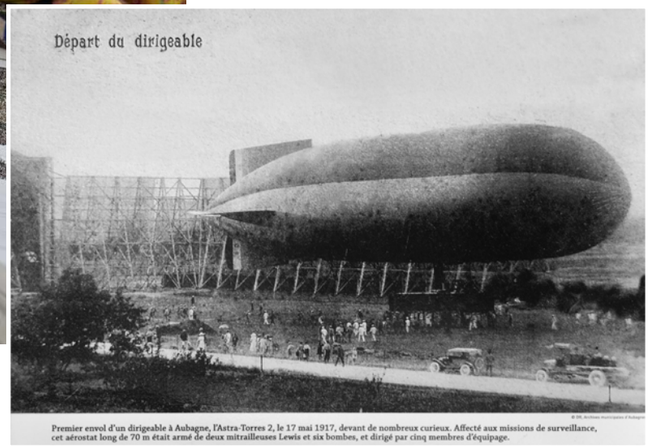
Livingston, l'album d'Iraka, slameur, poète aubagnais est annoncé pour le 7 septembre prochain. Avec cet album solo, fait de climats, d'humeurs et de saisons, véritable vol au cœur des limbes météorologiques, il réussit à signer 9 titres poétiques et à nous embarquer au cœur d'un carnet de bord intime et ouvert. Du Soleil "entre ciel et Baumettes", au "temps (qui) déplie ses fruits", Iraka n'est pas avare et nous offre de véritables morceaux de sa vie, plateformes et le clip.
À découvrir sur http://smarturl.it/c3e4h3

EXPOSITION

1914-1918, TROIS EXPOSITIONS CONTRE L'OUBLI

Les commémorations du centenaire de la guerre de 14-18 connaissent leurs derniers événements. Un moment choisi pour aborder ce souvenir d'un point de vue aubagnais. Trois expositions se préparent avant d'accueillir les visiteurs le 13 octobre.

← Le dirigeable sera au cœur de cette commémoration du centenaire de Grande Guerre. Avec l'œuvre de Véronique Duplan au centre d'art contemporain des Pénitents noirs et les photos d'archives rassemblées à l'Espace Art et Jeunesse.



Premier envol d'un dirigeable à Aubagne, l'Astra-Torres 2, le 17 mai 1917, devant de nombreux curieux. Affecté aux missions de surveillance, cet aérostat long de 70 m était armé de deux mitrailleuses Lewis et six bombes, et dirigé par cinq membres d'équipage.

Cérémonies, conférences, spectacles, chaque mois depuis le lancement des commémorations, la mission du centenaire* de la guerre de 1914-1918 propose une sélection d'événements sur tout le territoire national. Dès octobre, elle pourra ajouter à sa liste trois expositions actuellement en préparation au pied du Garlaban. Trois expositions dont la base commune est le souvenir de la Grande Guerre. Elles ont cependant chacune leur particularité. Deux d'entre elles, pensées par le service des Archives de la ville d'Aubagne, présentent le quotidien de la ville au moment de la guerre, quand la troisième, que l'on doit au centre d'art contemporain les pénitents noirs, met le focus sur la base des dirigeables située entre Aubagne et Gémenos de 1916 à 1922.

« 14-18, Aubagne se souvient » se visitera à l'Hôtel de ville. La question à laquelle tente de répondre cette exposition est de savoir comment maintenir le souvenir de la Grande Guerre après la mort des derniers survivants. Le but premier du travail accompli par le service des Archives est de mettre à disposition des Aubagnais l'information et valoriser les documents confiés par ces derniers. Alors pourquoi ne pas établir une base de données de ceux qui ne sont pas revenus.

« Les Aubagnais dans la Grande Guerre » sera, quant à elle, installée dans la salle de spectacle de l'Espace Art et Jeunesse où la scène accueillera la reconstitution d'une tranchée. Là encore, l'exposition repose sur les archives de la Ville et les documents confiés par les Aubagnais pour témoigner, quelquefois dans l'intime, de l'impact de cette guerre sur la population, l'économie de la Ville, la vie au moment des réquisitions, un focus sur les Aubagnais italiens, et le premier vol des dirigeables en 1917.

C'est d'ailleurs le dirigeable qui est au cœur de l'exposition du centre d'art contemporain de la ville. L'exposition est pluridisciplinaire. Les sciences, l'histoire et l'art donneront une lecture multiple à l'événement. La base d'aérostation du quartier de Coulin, entre Aubagne et Gémenos a été le témoin de nombre de découvertes scientifiques et technologiques et comme toute grande découverte accompagnée de courants artistiques. Là, l'unité entre l'œuvre et son contexte est offerte par le travail de Véronique Duplan, une artiste fascinée par les oiseaux volants, le tissage, la lenteur, les traces laissées par le temps…

(*) centenaire.org/fr

14-18 Aubagne se souvient, du 13 octobre au 7 décembre à l'Hôtel de Ville
Les Aubagnais dans la Grande guerre, du 13 octobre au 7 décembre à l'Espace Art et Jeunesse
Les Éclaireurs du ciel, du 13 octobre 2018 au 29 janvier 2019 au centre d'art Les Pénitents Noirs

DU COTÉ DE LA MÉDIATHÈQUE

QUAND LES PINCEAUX S'EN MÊLENT

L'univers de huit illustrateurs jeunesse est exposé à la médiathèque du 11 au 22 septembre, prétexte à aborder la thématique du préjugé et de l'ouverture à l'autre.

L'association l'Omnibus propose de découvrir des quotidiens en images et en sons. Avec son exposition itinérante « quand les pinceaux s'en mêlent » elle a réuni les œuvres de huit illustrateurs jeunesse qui ont abordé la thématique des préjugés et de l'ouverture à l'autre. Dans leur univers de création, ces illustrateurs parlent de la couleur de peau, de l'âge, des garçons et des filles, autant de questions sur lesquelles courent des idées, quelquefois vraies, mais souvent préconçues, voire fausses… L'exposition de l'Omnibus amène ainsi le visiteur à s'interroger, à réfléchir grâce au travail des artistes qui abordent ces questions sous des angles nouveaux et à travers des œuvres originales. Un travail avec les écoles, avec le jeune public, lors d'ateliers de médiation comprenant un temps de visite et un temps de discussion, est prévu. Ainsi des débats se tiendront, à partir de l'œuvre de Carole Chaix qui présente une scène de rue, sur la question du vivre ensemble, celle des différences de culture illustrées par la présence d'instruments de musique venus des quatre coins du monde ; à travers l'illustration d'Ilya Green, le carnaval, seront abordés le déguisement, le travestissement, la moquerie et la liberté de faire ce que l'on veut… Avec cette exposition, ce sont quelques valeurs fondamentales de la République et de la démocratie comme la tolérance et le respect de l'autre qui sont rappelées.

MARRE DU ROSE
Texte de Nathalie Hense et illustrations d'Ilya Green
Albin Michel Jeunesse, 2009

Nathalie Hense et Ilya Green signent un album qui épingle les stéréotypes en matière de différence fille et garçon. C'est de l'expression « garçon manqué » dont il est ici question. L'héroïne de cette histoire n'apprécie pas trop cette étiquette même si elle confesse volontiers aimer le noir, les dinosaures, les grues ou encore les fossiles. Ce qui l'insupporte c'est le mot « manqué » de cette expression assez assassine qui n'a pas d'équivalent pour les garçons qui ont des affinités avec les jouets et activités traditionnellement associés aux filles.

DU CÔTÉ DE LA MÉDIATHÈQUE

C'EST LA REPRISE…

La médiathèque est de nouveau ouverte aux horaires habituels à partir du mardi 4 septembre. Soit les mardis et mercredis, de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30, le vendredi de 13h30 à 18h30 et le samedi en journée continue de 9h à 17h.

…POUR LE MÉDIABUS AUSSI

Les tournées reprennent aussi le 4 septembre. Elles mènent le joli camion le mardi matin sur le marché, le mercredi matin en alternance à la Maison d'Alexandrine et à la crèche des Passons, l'après midi à Rousselot. Le jeudi en soirée de 16h30 à 18h30 à la sortie des écoles Paul Eluard et Valriant, en alternance. Le vendredi on retrouvera le médiabus au parc Jean-Moulin de 15h à 17h et en alternance de 16h30 à 18h30 les équipes seront au Charrel ou au Pin Vert. Enfin le samedi, la boucle est bouclée puisque le médiabus revient sur le marché de 9h à 12h.

ANIMATIONS JEUNESSE

Samedi 15 septembre, les enfants de 1 à 3 ans sont attendus pour l'éveil musical en deux sessions, l'une à 10h, l'autre à 10h45. Le **mercredi 26 septembre** l'atelier (ré)créatifs pour les 6-10 ans reprend à 15h.

ANIMATIONS ADULTES

Massilia Sound System
A l'occasion des mercredis du doc organisés en partenariat avec l'association Méridiens, le film documentaire de Christian Philibert présentant une année de travail et de vie du groupe mythique marseillais sera projeté **mercredi 26 septembre** à 18h à la médiathèque. Massilia Sound System est un film musical sorti en 2016.

CLUB DE LECTURE

Vendredi 28 septembre à 18h30, les lecteurs se réunissent pour partager leurs plaisirs, leurs découvertes de lecture. Un moment de détente et de convivialité autour du livre.

JE(UX) D'ÉCRITURE

Samedi 8 septembre à 10h, c'est le moment de jouer avec les mots, de s'essayer au plaisir d'écrire seul ou en groupe et d'échanger entre usagers de la médiathèque.

ATELIERS NUMÉRIQUES

Mercredi 26 septembre les ateliers prise en main PC et IPad sont de retour. De 9h à 11h pour les premiers, de 13h30 à 14h30 pour les seconds.

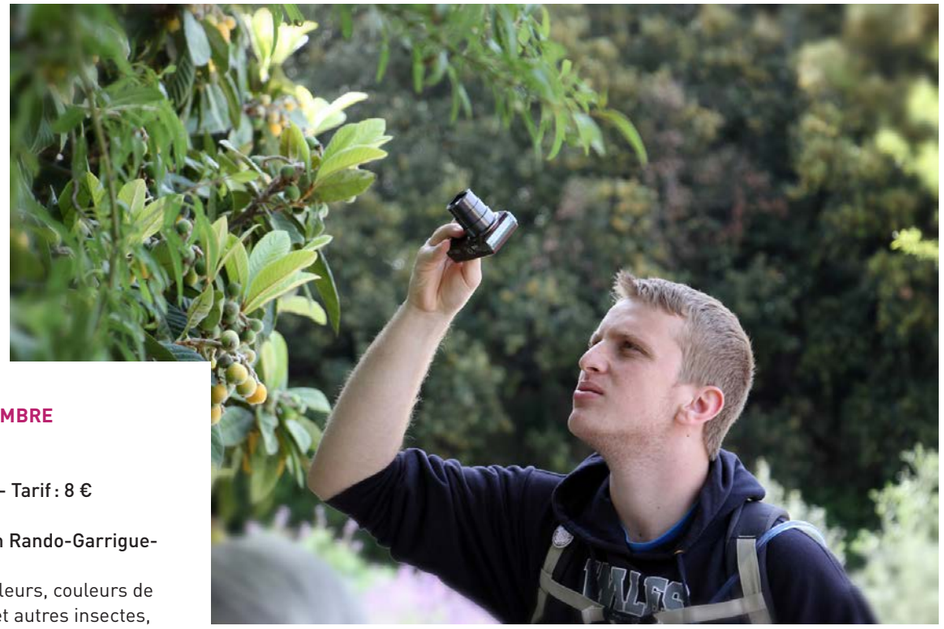
AQUARELLES

La carte blanche laissée aux lecteurs en cette rentrée est une exposition d'aquarelles qui nous emmène du réel à l'imaginaire. Les peintures sont exposées **du 26 septembre au 6 octobre** sur les cimaises de la médiathèque.

LOISIRS

BALADES NATURE À LA FONT DE MAI

Profitez de la douceur de l'air du mois de septembre pour vous promener dans le magnifique domaine de la Font de Mai. L'Office de tourisme propose un programme de balades et d'observations riches en découvertes !



SAMEDI 1ER SEPTEMBRE

- **Balade photos**
  À 7h - Durée : 2h - Tarif : 8 €
  Pour les adultes
  Avec l'association Rando-Garrigue-Provence
  Arbres, plantes, fleurs, couleurs de roche, papillons et autres insectes, restanques ou encore bastide… Autant d'images à capturer lors de cette balade sous une belle lumière matinale.

DIMANCHE 2 SEPTEMBRE

- **Balade « L'eau de nos collines, un trésor en Provence »**
  À 9h30 - Durée : 2h30 - Tarif : 8 €
  À partir de 6 ans
  Avec l'association Geo2
  D'où vient-elle ? Où va-t-elle ? Quels reliefs a-t-elle façonnés ? Comment l'homme s'est-il adapté à sa rareté ? Des questions passionnantes sur l'eau qui rythmeront cette balade au cœur des collines.

SAMEDI 15 SEPTEMBRE

- **Observation du ciel et des étoiles**
  À 20h30 - Durée : 2h30 - Tarif : 8 €
  À partir de 10 ans
  Avec l'association Andromède
  « La nuit des croissants et de Mars la rouge ».
  En observant le croissant de Lune, le public découvrira les cratères qui bordent les mers lunaires : Hercule, Atlas, Théophile, Catherine. Autre croissant sur lequel s'attarder ce soir-là : Vénus. Au rendez-vous également : Jupiter, Saturne, et surtout Mars, très proche de nous à cette date.
  Et aussi le 29 septembre, à 19h30, « Nuit d'automne sous les étoiles ».

- **Balade « Petites et grosses bêtes du Garlaban »**
  À 9h30 - Durée : 2h30 - Tarif : 8 €
  À partir de 6 ans
  Avec l'association Geo2
  Au pied du Garlaban, entre pinèdes, garrigue et prairies, vous relèverez les indices de la présence animale : un chant de mésange, des traces de sangliers, un vol de papillon, une mue de cigale…

SAMEDI 22 SEPTEMBRE

- **Parcours d'orientation**
  Rendez-vous de 14h30 à 15h30 - Durée : de une à deux heures selon le niveau - Tarif : 4€ - À partir de 6 ans
  Une initiation à la pratique de l'orientation. Les non-initiés pourront découvrir cette discipline à leur rythme, seuls, en famille ou entre amis, grâce aux conseils qui leur seront délivrés. Les plus aguerris pourront se lancer le défi de battre le temps de référence réalisé par des habitués de la course d'orientation.

BON À SAVOIR
Inscriptions préalables obligatoires auprès de l'Office de tourisme intercommunal, 8 cours Barthélemy, 04 42 03 49 98, accueil@tourisme-paysdaubagne.fr
Vous pouvez également réserver en ligne sur : www.tourisme-paysdaubagne.fr

CULTURE

AUX PIEDS DES LETTRES OU LE GOÛT DE L'ÉCRITURE

← *Laetitia Espanet, présidente de l'association et Gilles Bois, animateur des ateliers slam*

L'association Aux Pieds des Lettres, créée en 1996 par Laetitia Espanet par envie de faire du théâtre - de l'écriture à la mise en scène - a depuis longtemps atteint l'âge de la majorité. À la suite d'une rencontre avec le slameur Pilot le Hot, l'association décide de lancer une scène ouverte de slam à Aubagne. Les rapprochements avec Ypnova, les associations Slamarseill et Energie Slam donneront vie au Grand Slam du Micro de Bois, qui se déroule chaque année en juillet et réunit le « gratin » du slam hexagonal.
Aux Pieds des Lettres a depuis élargi son champ d'action. L'association adhère à la Ligue Slam de France et s'inscrit dans le dispositif de l'Education Nationale, Le slam à l'école, en dispensant cette activité dans les lycées, collèges et écoles de la région, fidèle à l'ambition première de l'association : créer et transmettre.
À Aubagne, on retrouve Aux Pieds des Lettres partout où le mot permet d'exprimer tout ce qu'on souhaite dire. Le vendredi, le rendez-vous est à la maison de quartier du Pin Vert, à 19h, avec Mine de Slam. Ateliers d'écriture, certes, mais encore plus, puisque s'ajoute un travail vocal et corporel. Chaque année, l'association participe à la Nuit du Slam, dans le cadre de la Semaine de la francophonie, et s'inscrit dans la programmation du Festival Impulsion.
Dès la rentrée, l'association organisera deux scènes slam : samedi 8 septembre à la Villa Estello, vendredi 19 octobre au Borsalino. Sans oublier qu'elle revient vers le théâtre avec une création collective, lauréate de la Bourse d'aide à la création artistique locale, Les Copains d'Abord. Tout est poésie, non ?

Contact : microdebois@gmail.com
Page Facebook : Aux pieds des lettres Aubagne

TOUT LE MONDE PEUT FAIRE DU BÉNÉVOLAT

Que vous soyez lycéen, étudiant, salarié, en recherche d'emploi, retraité… le bénévolat vous attend ! Prenez rendez-vous avec France Bénévolat, au 04 42 18 17 75 (y compris pour les annonces ci-dessous), lors de la permanence assurée par Denise Tanzi, le jeudi de 14h à 16h, à la Maison de la Vie associative, allée Robert-Govi.

ASSOCIATIONS CHERCHENT BÉNÉVOLES

- 3 bénévoles disposant d'une heure par semaine pour rendre visite aux personnes âgées isolées (ni ménage, ni courses à effectuer).
- 2 bénévoles pour améliorer le quotidien des personnes âgées : accompagnement, partage, soutien, contact avec les institutions, aide administrative.
- 2 bénévoles retraités en soutien dans les missions de dépistage des maladies oculaires.
- 4 bénévoles pour participer à l'organisation administrative, avec une bonne connaissance d'Internet et des logiciels Word et Excel.
- 2 bénévoles disposant d'une demi-journée par semaine, hors vacances scolaires, pour participer à l'aide alimentaire : petite gestion informatique, préparation et distribution de colis.
- 3 jeunes bénévoles secouristes, disponibles les week-ends, pour tenir des postes de secours (une formation sera assurée par l'association).
- 3 bénévoles pour assister les exposants sur leur stand littéraire ou publicitaire lors de manifestations.
- 2 bénévoles pour accompagner et guider des personnes en situation de handicap lors d'une manifestation.
- 3 bénévoles pour aider à l'installation et à l'organisation d'une manifestation.
- 2 bénévoles sachant utiliser la vidéo et d'autres supports numériques pour réaliser des opérations d'échanges culturels, sociaux et économiques.
- 3 bénévoles pour aider à la mise en place d'une grande manifestation durant les quatre derniers mois de l'année 2018.
- 2 bénévoles pour soutenir des personnes victimes d'un traumatisme crânien.
- 2 bénévoles ayant une licence en droit français, maîtrisant la langue arabe littéraire, le français et l'anglais.

ORAGE SUR LA VILLE

Le 09 août dernier, un violent orage de grêle s'est abattu sur notre ville causant des dommages importants pour nombre d'entre nous.
Nous exprimons notre solidarité à tous ceux qui ont été affectés, en particulier ceux qui ont peu de moyens pour s'assurer correctement et ceux dont l'outil de travail a été endommagé : commerçants, agriculteurs...
Nous rendons un hommage appuyé aux fonctionnaires de la ville et du territoire, aux pompiers et policiers qui n'ont pas compté leurs efforts pour remédier, dans un temps record, aux nombreux dégâts. La réactivité et l'efficacité du service public (dont certains agents ont interrompu leurs congés) est un atout. C'est pourquoi nous le défendons sans relâche.
Bien qu'exceptionnel et incontrôlable, cet événement témoigne du dérèglement climatique et la prise en compte de cet épisode n'a pas été anticipée, le réseau pluvial négligé
L'urbanisation des contreforts du Garlaban, prévue par le nouveau PLU, va aggraver le ruissellement des eaux.
Ainsi nous proposons que le réseau pluvial soit mieux entretenu (la vulnérabilité du bas de la rue Rastègue était connue) et que l'urbanisation des contreforts du Garlaban prévoie des réseaux adaptés.

Le Groupe « Aubagne alternative citoyenne et écologique » :
Magali GIOVANNANGELI et Denis GRANDJEAN, coprésidents, Djima AIT ABBAS, Daniel FONTAINE, et Hélène LUNETTA.

UN ÉTÉ MEURTRIER EN EUROPE

La trêve estivale a été marqué par des évènements tragiques que ce soit en Grèce avec ces terribles incendies ou encore en Italie. Si dans le premier cas, la cause est malheureusement classique en cette période de sécheresse et de fortes chaleurs, les conséquences en ont été hors normes par l'incapacité des pouvoirs publics à faire face matériellement et humainement à une telle catastrophe.
La tragédie du pont de Gènes ne relève pas du hasard mais de la déficience des infrastructures.
Le point commun entre ces deux drames : l'absence d'investissements publics, le manque de moyens engendrant des dysfonctionnements dramatiques dans ces deux pays.
Nous ne sommes pas à l'abri de tels évènements, et une politique européenne strictement monétaire ne peut plus être seulement envisagée.
L'Europe est plus qu'une nécessité, c'est une évidence !
Les souverainistes et ses détracteurs surfent sur le repli identitaire, nous ne partageons pas ces idées.
En revanche, par le prisme européen, il apparaît clairement que la gestion de la dette ne doit pas se faire au détriment des investissements publics et humains d'un pays ou d'un territoire !
Pour terminer, et parce que septembre rime avec la rentrée des classes, nous adressons tous nos souhaits de bonne reprise aux jeunes aubagnais et à leurs parents.

Pour le groupe Socialiste et démocrate, les élus :
Patrick ARNOUX, Stéphanie HARKANE, Gérard RAMPAL (PS), Jean-Marie ORIHUEL (MoDem)

CONFISCATION PAR LES JUGES DES MOYENS D'EXISTENCE DU RASSEMBLEMENT NATIONAL : SOUTENEZ-NOUS !

Vous avez été plus de 20 % à voter pour le Rassemblement National aux dernières élections municipales.

C'est sous cette étiquette que notre groupe « Aubagne Bleu Marine » vous défend au quotidien et particulièrement lors des Conseils municipaux.

Aussi, nous sommes obligés de vous informer que des juges ont décidé de tuer notre Mouvement en décidant de confisquer la dotation de fonctionnement du RN. Cette décision est intervenue dans le cadre d'une instruction sans condamnation, violant ainsi le principe de la présomption d'innocence qui protège tous les justiciables. Imaginez que des juges puissent condamner des citoyens sans même qu'ils aient été jugés !

À l'heure où nous écrivons ces lignes, nous ne savons toujours pas si notre Mouvement pourra survivre à cette persécution politique et passer l'échéance du mois d'août.

Aussi, si vous pensez que le principal parti d'opposition à Aubagne doit continuer d'exister, prenez contact avec nous à l'adresse suivante : aubagnebleumarine@gmail.com

Le Groupe « FN-Bleu Marine » :
Joëlle MÉLIN, Présidente, et Nicolas ROBINE.

INTEMPÉRIES : ENTRAIDE, SOLIDARITÉ, EFFICACITÉ

Si la saison estivale aubagnaise a été ponctuée par d'agréables moments festifs, elle aura également été marquée par des pluies diluviennes exceptionnelles et d'une rare violence, le 9 août dernier. Si aucune victime n'est fort heureusement à déplorer, les dégâts matériels sont conséquents et nous avons demandé le jour même, auprès des services de l'Etat, la reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle. Nous attendons leur réponse d'ici la fin du mois d'octobre.

L'occasion pour nous de renouveler tout notre soutien aux commerçants et aux agriculteurs dont l'outil de travail a été impacté et à toutes celles et à tous ceux qui ont subi des dommages personnels.

Nous adressons tous nos remerciements aux forces de sécurité, aux équipes de secours et à tous les services municipaux et, en tout premier lieu à la Direction de la Sécurité et à la Direction des Services techniques qui, dans le cadre du Plan Communal de Sauvegarde déclenché très rapidement, se sont coordonnés avec une efficacité remarquable et saluons très chaleureusement tous les Aubagnais qui ont manifesté leur entraide et leur solidarité en ce moment difficile. Un grand merci à tous nos concitoyens qui se sont mobilisés pour permettre de limiter les dégâts. C'est cela une ville solidaire.

Le Groupe « Aubagne, Les Républicains et apparentés » :
Alain ROUSSET, Président, Jeannine LEVASSEUR, Danielle MENET, Léo MOURNAUD, Hélène TRIC, Mohamed SALEM, Patricia PELLEN, Pascal AGOSTINI, Bruno FOTI, Geneviève MORFIN, Giovanni SCHIPANI, Vincent RUSCONI, Bernard LOUIS, Marie-Claude GILLET, Marie-Hélène ARFI-BONGIOVANNI, Valérie MORINIÈRE, Philippe PORFIRO, Brigitte AMOROS, Alexandra PASOLINI et Christine PRETOT.

UN RENDEZ-VOUS MANQUÉ !

La Métropole Aix-Marseille Provence a renoncé à la réalisation du projet Valtram. Au-delà d'un véritable gâchis financier (plus de 10M ont été investis depuis 2016 dans l'achat des rails de la voie de Valdonne ou dans les études), ce choix révèle une méconnaissance des attentes et des besoins des habitants de notre Territoire et des intérêts économiques de notre Ville d'Aubagne. L'avènement de la métropole pouvait être considérée comme une chance de pallier aux problèmes de déplacements de nos concitoyens en mettant en œuvre un agenda mobilité qui multipliait les différentes solutions de transports et prévoyait ainsi la réalisation du Val'tram. Au lieu de cela, le Vice-Président métropolitain aux transports fait le choix unique du « tout bus sur autoroute » sur l'ensemble du territoire métropolitain, y compris au sein du Pays d'Aubagne et de l'Etoile. Des lignes de bus sur autoroute, entre La Ciotat et Aix en Provence, qui ne mettront pas fin à la saturation automobile que nous connaissons aux entrées d'Aubagne.
En permettant à près de 50.000 habitants du territoire d'accéder au cœur d'Aubagne, le Val'Tram était une chance pour la redynamisation pérenne de notre centre-ville. Il était un facteur indéniable de croissance pour nos commerçants. Il était un atout majeur pour l'embellissement de notre Cité.
C'est pourquoi, nous élus du groupe « UDI », continuerons à défendre ce projet qui constitue bien plus qu'un simple moyen de Transport. Malgré le manque de vision de certains élus, et malgré l'incompréhension manifeste des instances métropolitaines.
En politique, rien n'est jamais perdu !

Le Groupe « UDI » :
Alain GREGOIRE, Président, Sylvia BARTHELEMY, Laurent COLOMBANI, Gilles FEUGIER, André LEVISSE, Christine RAMPAL.

RENTRÉE SCOLAIRE : DES INVESTISSEMENTS POUR LA RÉUSSITE DE NOS ENFANTS

La saison estivale est une période privilégiée pour réaliser des travaux dans les écoles. Cet été, entre la création de nouvelles classes, le dédoublement de certaines classes de CP, les travaux de mise en accessibilité des personnes à mobilité réduite, la rénovation des préaux..., ce sont aussi des travaux de confort qui ont été réalisés avec la réfection de certains sanitaires, le rafraichissement des peintures, l'installation de rideaux occultants, le renouvellement du mobilier... sans compter bien sûr les mises en sécurité des abords des écoles. Ainsi, dans le cadre du Plan Rénovation Ecoles mis en œuvre depuis 2015, ce sont plus de 2,2 millions d'euros qui ont été investis, et cette année, ce sont 600 000 euros qui ont été mobilisés afin d'offrir à nos enfants des conditions d'accueil et de travail optimales. Parallèlement et conformément aux engagements, le plan de modernisation des restaurants scolaires s'est poursuivi pour un budget total cette année de 318 000 euros.

Tout est prêt pour bien commencer l'année et aborder la rentrée scolaire dans de bonnes conditions.

Le Groupe « Société Civile : Au cœur d'Aubagne » :

Sophie ARTARIA-AMARANTINIS, Présidente, Philippe AMY, Danielle DUPRE, Elyes FERCHICHI, Julie GABRIEL.

PATRIMOINE

LA GAUTHIÈRE
À TRAVERS LES SIÈCLES

En 1978, l'ARAIMC, Association régionale d'aide aux infirmes moteurs cérébraux, implante au domaine de La Gauthière un Etablissement et service d'aide par le travail. À l'occasion de ce 40e anniversaire, L'AJJ revient sur l'histoire de la bastide.

↑ La façade principale de la bastide, mêlant l'organisation architecturale du XVIIIe siècle au goût des moulures du XIXe.

Au début du XIIIe siècle, le monastère de Saint-Pons, à Gémenos, est en plein essor. Son peuplement rapide incite les religieuses de l'ordre de Cîteaux à construire un couvent dans la commune voisine d'Aubagne. Situé dans le quartier de Saint-Pierre, le site est calme et bucolique, bordé par la rivière. Mais les fréquentes inondations auront raison du Couvent de l'Huveaune, dont il ne restera plus, deux siècles plus tard, que le cellier et les écuries.

En 1668, la propriété est acquise par les de Gautier, une famille de la noblesse provençale. L'existence d'une bâtisse apparaît dès 1714. Le cadastre décrit ainsi la parcelle : *« une terre, vigne et bastide, confrontant le chemin de Roquevaire et la rivière »*. Près de cinquante ans plus tard, lorsque Louis-Charles Surléon de Gautier, dernier du nom, en prend possession, les terres s'étendent sur plus de trois hectares. A la vigne est venue s'ajouter la culture d'oliviers et d'arbres fruitiers.

Vers 1860, les époux Delanglade, héritiers du domaine, effectuent d'importantes transformations. Au premier étage, par exemple, le plafond du grand salon de réception est mis en relief, animé par le croisement de hautes poutres apparentes. Un grand escalier à cage ouverte s'ajoute au faste du lieu.

Si la façade principale, tournée vers le midi, a conservé l'organisation générale des fenêtres héritée du XVIIIe siècle (cinq travées réparties sur trois niveaux et décentrées vers la droite), les Delanglade ont apposé à l'ensemble la touche propre au goût de l'époque pour les moulures : encadrement des fenêtres et de la porte, motifs sur les linteaux, corniche séparant les étages… Et, au sommet de chacun des piliers, à gauche le buste de madame, à droite celui de monsieur.

À consulter au service Archives-Patrimoine ou à la médiathèque :
Urbanisme et architecture de la ville d'Aubagne et de son territoire de la fin du Moyen-Age à l'ère industrielle, Marc Diebolt, Maîtrise d'histoire de l'Art, 1986.

ACTUALITÉS

À VOS AGENDAS !

VILLAGE DE LA MOBILITÉ
Mardi 18 septembre
Dans le cadre de la semaine européenne de la mobilité, la Métropole et son pays d'Aubagne et de l'Étoile présentent plusieurs solutions de mobilité. Le village est articulé autour de pôles thématiques : transports en commun, covoiturage (tousecomobiles.org), autopartage (Totem mobi), vélos et trottinettes (prêt gratuit longue durée, tests…).
De 10h à 16h, Centre de congrès Agora, place Agora, ZI Les Paluds, 248 avenue des Paluds, 04 42 62 80 00.

SEMAINE DU SPORT
Du lundi 17 au dimanche 23 septembre
Nouveau : cet événement qui s'annonce riche et varié doit permettre de réunir tous les acteurs du sport aubagnais et de toucher un très large public. *(Lire p. 26)*

FORUM SANTÉ JEUNES
Jeudi 27 septembre
De nombreux professionnels et des stands d'informations pour répondre à toutes les questions des jeunes sur les addictions, l'alimentation, les premiers secours, la sexualité, l'aide aux victimes, l'hygiène, la vaccination, la maternité, la perte de l'estime de soi… *(Lire p. 12)*
De 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, Espace des libertés

SAMEDI 1ER SEPTEMBRE
THÉÂTRE
Ouverture des abonnements au Comœdia
Sur Internet : www.aubagne.fr

DIMANCHE 2 SEPTEMBRE
SPORT
32e Ronde de la Saint Mathieu (cyclisme)
Avenue des Paluds, près du Centre des Congrès Agora, à 8h30

MARDI 4 SEPTEMBRE
CULTURE
Horaires de la médiathèque
Mardi et mercredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30, vendredi de 13h30 à 18h30 et samedi de 9h à 17h.

VENDREDI 7 SEPTEMBRE
JEUNESSE
Rallye des étudiants
Cour du Satis, bd Lakanal, à 12h
SPORT
Trophées sportifs
Espace des libertés, à 18h30

SAMEDI 8 SEPTEMBRE
VIE ASSOCIATIVE ET SPORTIVE
Fête des associations et du sport
Esplanade De Gaulle, de 10h à 18h
THÉÂTRE
Poursuite des abonnements sur place
Comœdia, de 9h à 16h
ANIMATION
Je(ux) d'écriture
Médiathèque, à 10h
POÉSIE
Slam
Brasserie Villa Estello, en soirée, tous les premiers samedis du mois

MARDI 11 SEPTEMBRE
EXPOSITION
"Quand les pinceaux s'en mêlent", jusqu'au samedi 22 septembre à la Médiathèque, pendant les heures d'ouverture

VENDREDI 14 SEPTEMBRE
PATRIMOINE
Inauguration du nouveau Petit Monde de Marcel-Pagnol
Cour de Clastre, à 18h

SAMEDI 15 SEPTEMBRE
ANIMATIONS JEUNESSE
Eveil musical pour les 1-3 ans
Médiathèque, à 10h et 10h45

SAMEDI 15 ET DIMANCHE 16 SEPTEMBRE
PATRIMOINE
Journées européennes
Animations variées
Dans divers lieux : places de l'Eglise, de la Sarrazine, à l'église Saint-Sauveur, porte Gachiou, dans la cour de Clastre…

VENDREDI 21 SEPTEMBRE
HANDISPORT
4e édition de l'Effort à l'unisson
Stade de-Lattre-de-Tassigny, à 18h

SAMEDI 22 SEPTEMBRE
PORTES OUVERTES
Découvertes d'activités, spectacles (danse et concert), bal
Maison de quartier du Charrel, de 15h à minuit

SAMEDI 22 ET DIMANCHE 23 SEPTEMBRE
Le Chapiteau culinaire et les résultats du concours « Spécialités gourmandes aubagnaises »
Esplanade De Gaulle, de 11h à 16h30 (samedi) et de 11h à 16h (dimanche)

LUNDI 24 SEPTEMBRE
VIE LOCALE
Conseil municipal
Salle du Bras d'Or, à 18h

MERCREDI 26 SEPTEMBRE
ANIMATION JEUNESSE
Atelier (ré)créatifs pour les 6-10 ans
Médiathèque, à 15h
ATELIERS NUMÉRIQUES
Prise en main PC et IPad
Médiathèque, de 9h à 11h et de 13h30 à 14h30
CINÉMA
Les mercredis du doc : "Massilia Sound System" de Christian Philibert
Médiathèque, à 18h
EXPOSITION
Aquarelles
Médiathèque, jusqu'au 6 octobre

JEUDI 27 SEPTEMBRE
JEUNESSE
Fête de rentrée des étudiants
Espace art et jeunesse, de 13h à 21h

VENDREDI 28 SEPTEMBRE
LITTÉRATURE
Club lecture
Médiathèque, à 18h30

SAMEDI 29 ET DIMANCHE 30 SEPTEMBRE
THÉÂTRE
Angèle de Marcel Pagnol par Cartoun Sardines
Théâtre Comœdia, à 20h30

Pour plus d'infos, rendez-vous sur www.aubagne.fr

LES BRÈVES DU MOIS

CULTURE

Concours de nouvelles Marcel Pagnol

Il est encore temps de participer puisque vous avez jusqu'au 15 octobre pour rendre votre nouvelle ! Cette année, Daniel Picouly a choisi de faire du Schpountz un super-héros. Il présente ainsi le thème retenu : « C'est jour d'audition au Comœdia d'Aubagne. Une audition un peu particulière. On recherche un Schpountz, mais un Schpountz spécial. Un super Schpountz. Disney, depuis qu'il a racheté Marvel doute de l'avenir des supers héros violents chargés de sauver le monde : Les Spider-Man, X-Men, Quatre Fantastiques, Hulk, Thor et autre Captain America, c'est fini ! Place aux « supers héros positifs, bardés de naïveté poétique, propres à remettre d'aplomb, notre monde chahuté d'aujourd'hui. » (Dixit un dirigeant) Glen Hurtis est américain. Il est scénariste en panne d'idée chez Marvel et possède depuis une vingtaine d'années, une résidence secondaire dans les collines. Il connaît l'œuvre de Marcel Pagnol par cœur et pour lui, il n'y a aucun doute le super héros dont le monde a besoin, c'est Le Schpountz, et le meilleur moyen pour le trouver, c'est d'organiser un "casting Schpountz" au théâtre d'Aubagne. »

L'incipit, que vous trouverez sur le site de la ville d'Aubagne, devra être obligatoirement respecté. Le concours s'adresse aux adultes (18 ans et plus) et la nouvelle doit s'inscrire entre 3000 et 10 000 signes maxi.

Règlement du concours et inscriptions sur aubagne.fr/concours

Concours de nouvelles « Laissez venir les mots »

« Laissez venir les mots », telle est l'invitation du 9e « concours de nouvelles des auteurs en pays d'Aubagne ». Toutes les personnes de plus de 12 ans peuvent y participer, en adressant leur(s) texte(s), du 5 septembre 2018 au 5 janvier 2019, à l'association Provence-poésie, Maison de la Vie Associative (MVA), 140, allée Robert- Govi, 13400 Aubagne. La meilleure nouvelle obtiendra le grand prix de la ville d'Aubagne avec un chèque de 200 € et un bon d'achat de 50 € dans le catalogue de Pp éditions. Le règlement du concours est disponible à la MVA. Renseignements complémentaires au 04 42 03 31 26, pp.editions@yahoo.fr, www.provence-poesie.info

ENVIRONNEMENT

Accès aux massifs

Pour votre sécurité et la préservation des massifs forestiers, pensez à consulter jusqu'au 30 septembre leurs conditions d´accès avant de partir en randonnée, soit au 0811 20 13 13, soit sur le site de la Préfecture : www.bouches-du-rhone.gouv.fr

Collecte des végétaux

Plusieurs bennes à végétaux (15 m^3) sont mises en place en septembre dans différents secteurs : les 8-9 et 22-23, chemin de la Louve et route de Beaudinard ; les 1-2, 15-16 et 29-30, La Garenne, domaine de la Perussonne, route de Fenestrelle, les Espillières.

Dérèglement climatique

Les cyclistes du Tour Alternatiba roulent pour promouvoir des alternatives au dérèglement climatique.
Jeudi 13 septembre, ils feront étape à Aubagne. Le premier rendez-vous se tiendra à 17h devant l'usine SCOP-Ti pour faire le point sur leurs activités.
À partir du Parc d'activités de Gémenos, une manifestation festive à vélo se dirigera jusqu'au centre-ville d'Aubagne. Après le repas de 19h à 20h, à l'Espace des Solidarités, avenue Gabriel Péri aura lieu, de 20 à 22h, une conférence, « Solidarités : ici et là-bas, aujourd'hui et demain », organisée par le collectif pour une Transition Citoyenne du Pays d'Aubagne et Alternatiba. Le lendemain de 18h à 21h, chacun pourra participer à une formation d'Action Non-Violente COP21
Contact : https://tour.alternatiba.eu

La permaculture en Méditerranée

Les associations Resol 21 et Cultures permanentes vous convient jeudi 6 septembre, à 19h30, à une conférence autour de la permaculture en Méditerranée, animée par Jessie et Andie Darlington, agriculteurs et éleveurs depuis plus de 30 ans. Elle conférence se tiendra salle Ambroize-Croizat. Entrée libre. Informations et réservations au 06 41 88 40 89 ou par e-mail : secretariat.resol21@gmail.com

ÉCONOMIE

Trophées CPME

La cérémonie de remise des Trophées des « entrepreneurs positifs », pour le territoire du Pays d'Aubagne et de l'Étoile, aura lieu jeudi 4 octobre, à partir de 18h30, à la galerie Argilla, 59/61 rue de la République. À cette occasion, des entreprises du territoire seront mises à l'honneur par la Confédération des petites et moyennes entreprises des Bouches-du-Rhône (CPME 13). La soirée réunira plus de 200 chefs d'entreprises en présence des acteurs économiques et des élus locaux. Pour cette quatrième édition, six prix seront décernés récompensant « l'agilité, la bienveillance, la créativité, la persévérance, la solidarité et le courage ». Après les concours organisés dans les Pays d'Aix, d'Arles, Salonais, l'Arc Sud-Etang de Berre, et Marseille, l'ensemble des lauréats se retrouvera pour la finale en décembre, à laquelle 2 000 participants sont attendus.
Les entrepreneurs peuvent s'inscrire à cette soirée ou bien prétendre à l'un des trophées en candidatant avant le 19 septembre 2018 sur le site www.trophees.cgpme13.fr

SANTÉ

Prise en charge de l'obésité

Le Centre pluridisciplinaire de prise en charge de l'obésité de l'hôpital privé La Casamance, créé en 2005, a dressé récemment un bilan de son activité. L'équipe pratique en moyenne chaque année, 300 interventions de chirurgie bariatrique (entre 80 à 90 % de sleeves, qui consiste en l'ablation d'une partie de l'estomac), et 1 500 consultations de suivi des patients. Ceux qui ont déjà été opérés, sur le point de l'être ou pas encore décidés peuvent partager leurs expériences grâce à une association Métamorpho'z, qui propose des groupes de discussion, des ateliers mensuels sur l'image de soi, de sophrologie, d'hypnose, de balnéothérapie. Les personnes souffrant de troubles du comportement alimentaire peuvent aussi bénéficier du programme SOFT (Surpoids, Objectif, Forme, Training) basé sur des séances de psycho-nutrition, de psychothérapie de groupe, de kinésithérapie et d'activités physiques adaptées.
Contact : standard : 04 91 88 40 00 ; service des rendez-vous : 04 91 88 43 39 ; secrétariat : 04 91 88 43 88

LOISIRS

La rentrée d'Extravadanse

Extravadanse reprend ses activités avec un stage en modern-jazz animé par Tiffany Palle, le 1er septembre, de 15h30 à 17h (niveau inter) et de 17h à 18h30 (niveau avancé). Le samedi suivant, vers 16h, l'école présentera plusieurs chorégraphies lors de la Fête des associations. Dès le 10 septembre, elle proposera de nouveaux ateliers : « Forme & équilibre » (plus de 55 ans) et « parents - enfants » (2 à 4 ans), des ateliers créatifs (6-11 ans), des cours de chant, de scène, de Bollywood, de contemporain et de yoga. À noter également deux prochains stages : danse contemporaine avec Nancy Bacquet, directrice de la compagnie Infini, le 20 octobre, de 13h à 14h30 (niveau inter et avancés) ; danse et multi-activités (3-11 ans), pendant la première semaine des vacances de la Toussaint.
Contact : 06 63 23 70 49, extravadanse13@gmail.com / www.extravadanse13.fr

Pétanque interentreprise

Les quatre associations des zones d'activités organisent un tournoi de pétanque interentreprises et un repas convivial vendredi 14 septembre à 16h30 au parc du Fauge, à Gémenos. Inscription obligatoire avant le mercredi 12 septembre. Contact : 04 42 84 38 48 / 07 71 24 51 84, contact@lespaluds.fr

SOLIDARITÉ

Vide-grenier

L'antenne d'Aubagne-Gémenos de la Ligue contre le Cancer, en collaboration avec le Rotary club d'Aubagne, organise son vide-grenier sur l'espace Lucien-Grimaud, samedi 15 septembre, de 8h à 16h.
Contact : 06 48 90 47 92
Les fonds recueillis seront intégralement reversés au Comité Départemental de la Ligue contre le Cancer

FORMATION

Préparer le BPJEPS

À partir du 12 octobre, le Greta Marseille Méditerranée, en partenariat avec le Centre permanent d'initiatives pour l'environnement (Cpie) Côte Provençale, organise une formation préparant au Brevet Professionnel de la Jeunesse, de l'Éducation Populaire et du Sport (BPJEPS), spécialité « activités physiques pour tous ». Ce diplôme (niveau 4) débouche sur le métier d'éducateur sportif. Douze places sont financées par la Région Sud. Les personnes intéressées doivent se faire connaître auprès de la Mission locale, du Point information jeunesse, du Pôle emploi, de Cap Emploi. Les cours théoriques et pratiques se dérouleront respectivement au lycée Joliot Curie et dans les équipements sportifs de la ville d'Aubagne. Des tests de sélection auront lieu en septembre.
Contact : Cécile Coutrot, conseillère en formation continue au GRETA, chargée de la filière sport et animation, 06 08 78 00 26, cecile.coutrot@ac-aix-marseille.fr

Forum de l'alternance

La Mission locale du Pays d'Aubagne et de l'Etoile organise un forum de l'alternance mercredi 26 septembre de 14h à 17h, à La Boussole, 80, avenue des Soeurs Gastine, 04 42 62 83 30.

ENVIRONNEMENT

Huveaune propre

Au-delà du ramassage de déchets dans l'Huveaune et ses affluents, l'opération « Huveaune propre » vise à changer les pratiques de rejet d'objets dans la nature et à améliorer le cadre de vie.

Cette opération annuelle qui fédère tous les acteurs volontaires aura lieu les 3, 5 et 6 octobre. Elle est coordonnée par le Syndicat Intercommunal du Bassin Versant de l'Huveaune (SIBVH) et l'association Mer-Terre.

Pour participer et rejoindre les 1 700 inscrits, contacter avant le 17 septembre, le SIBVH, Célia Damagnez, 04 42 62 80 96, c.damagnez@syndicat-huveaune.fr, contact@syndicat-huveaune.fr ou association@mer-terre.org

NUMÉROS UTILES

FRAP

Depuis mars 2015, Aubagne s'est dotée d'un nouveau dispositif capable de régler de manière plus réactive et plus rapide les dysfonctionnements importants constatés sur l'espace public.
En cas de demande urgente (ex : un conteneur renversé ou des branches d'arbre représentant un danger ou une gêne pour la circulation et les piétons, un dépôt sauvage d'encombrants…) les citoyens peuvent contacter :

La FRAP,
du lundi au samedi de 8h à 18h
0800 00 66 23
(appel non surtaxé)

Aubagne à votre service

Dysfonctionnement sur la voirie, dans votre quartier, problème de propreté, nettoiement, éclairage…
Quelle que soit l'information souhaitée, quel que soit le quartier concerné, nos agents sont à votre écoute. Les opérateurs prendront votre appel, écouteront vos besoins et transmettront au service compétent qui vous informera de la suite donnée à votre démarche.
Aubagne à votre service,
0800 18 19 19
du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h

CSU
Centre de Supervision Urbain

Créé en février 2016, le Poste de Commandement de Supervision Urbain fait partie intégrante de la politique de sécurité de la ville grâce notamment aux caméras réparties dans toute la commune. Cet équipement constitue un outil à part entière en matière de lutte préventive contre l'insécurité et d'aide à la gestion de la voie publique.
CSU Aubagne, 24h/24 et 7j/7
04 42 18 19 39

- **Mairie** (standard) 04 42 18 19 19
- **Aubagne à votre service** 0800 18 19 19
- **Pôle Seniors** 04 42 18 19 05
- **Accès au Droit Juridique Seniors** 04 42 18 19 01
- **Allo Déchets/Encombrants** 04 42 18 19 79
- **Police Secours** 17
- **Pompiers** 18
- **Commissariat** 04 88 22 71 00
- **Gendarmerie** 04 42 82 90 17
- **Police municipale/CSU** 04 42 18 19 39
- **Service de la Sécurité civile et routière** 04 42 18 16 97 (défibrillateurs)
- **Urgence Sécurité Gaz** 0800 473 333
- **Urgences Médicales** 15
- **Centre Anti-Poison** 04 91 75 25 25
- **Centre hospitalier Edmond-Garcin** 04 42 84 70 00
- **Clinique de la Casamance** 04 91 88 40 00
- **CPCAM** 13 36 46
- **CSAPA** (addictologie) 04 42 70 54 30
- **Maison du partage** 04 42 18 19 73
- **Conseil de Territoire** 04 42 62 80 00
- **L'Eau des collines** 04 42 62 45 00
- **Maison du Tourisme** 04 42 03 49 98
- **Les Lignes de L'Agglo** 04 42 03 24 25
- **Taxis** 04 42 03 80 80 / 04 42 03 10 23
- **Dépannage électricité** 09 72 67 50 13
- **SOS Vétérinaire** 09 70 24 70 24
- **SPA / Fourrière Animale** 04 42 22 14 02 du lundi au samedi

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 2 SEPTEMBRE
Pharmacie C. C. Auchan,
04 42 84 35 75

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE
Pharmacie C.C du Charrel,
04 42 03 47 80

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE
Pharmacie du Bras d'Or,
20 cours Barthelémy,
04 42 03 09 09

DIMANCHE 23 SEPTEMBRE
Pharmacie Alcaraz,
2 promenade du Jeune-Anarchasis,
04 42 03 14 56

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE
Pharmacie Foch,
7 cours Foch,
04 42 03 10 33

ALERTE SMS AUBAGNE en Provence

Crue de l'Huveaune, incendie, chute de neige exceptionnelle… soyez informés au plus vite !

Inscrivez-vous à l'alerte SMS sur **aubagne.fr** en cliquant sur ALERTE SMS AUBAGNE (colonne de gauche) puis en suivant les instructions,
ou en en **scannant le QR code** ci-contre avec votre smartphone.

Service gratuit de la Ville d'Aubagne

LES PERMANENCES

Accès au droit • **Maison de la Justice et du Droit**, 26 cours Voltaire, 04 42 36 98 10 • **Pôle Seniors**, 1 boulevard Jean-Jaurès, 04 42 18 19 05 • **Action sociale** • **CCAS**, Immeuble Les Marronniers, avenue Antide-Boyer, 04 42 18 19 54 • **Maison Départementale de la Solidarité de Territoire** 5, rue Lafond, 04 13 31 06 00 • **Associations** • **Maison de la vie associative**, allée Robert-Govi, 04 42 18 17 75 • **Logement** • **Agence Départementale d'Information au Logement (ADIL)**, à la Maison de la Justice et du Droit. Sur RV au 04 42 36 98 10. Conseil financier : sur RV au 04 96 11 12 00 • Confédération Nationale du Logement, le vendredi, de 9h à 12h, au CCAS, 04 91 54 21 14 • **Espace Info Energie**, 2 cours Foch, 04 42 03 88 16. Lundi, mardi et mercredi, de 14h à 18h. • **Santé** • **Réseau Bronchiolite Asthme Mucoviscidose** 13, 04 91 75 70 00, de 9h à 18h (urgence en kinésie respiratoire pédiatrique, praticiens de garde). • **Espace Santé Jeunes**, 18 boulevard Gambetta, 04 42 84 41 08 Du lundi au vendredi, de 12 h à 19h. • **Association Fil Rouge Alzheimer**, Pôle Seniors, 1 bd Jean-Jaurès, 04 42 18 19 05. Du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30 (sauf le mercredi après-midi). • **Don du sang**. Le 1er mardi de chaque mois, de 15h à 19h30 à l'Espace Bras d'Or. • **Retraites** • **Retraites du régime général**, 6 bis boulevard Ganteaume, sur RV. • **CARSAT Sud-Est** : 3960. Retraites complémentaires : 0820 200 189.

ÉTAT CIVIL Du 20 juin au 19 août 2018

BONJOUR LES BÉBÉS

Janna BOUKANA • Elena, Dominique, Valérie BOURRELLY • Lucien, Jean-François, Bernard MURGA-PERRILLIAT • Eloan AQUINO LAINÉ • Adam, Aurelio CAMPOSECO FLORES • Rayan, Pierre, Mohamed HADJI • Salim BELAYCHE • Lola, Melody, Naïri CORBILLE • Naëlle, Ambre CORAZZA • Raphaël, André, Denis, Michel AUBERT • Raphaël, Rémi, Renaud, Richard MESSINA • Naïl SMIRI • Wesley, Paul, Pierre, James MOSTEIRO ROULPH • Idriss BENHADDOU • Noam, Tahar, Riad, Raphaël CHETITA • Andrea, Pablo, Pierre ACETOSA • Élise, Nelly, Martine PETIT COSTECALDE • Dilara, Délal FIRAT • Pierre, Yves, Hervé TESTE SARRAIRE • Arthur, Daniel, Albert BERTRAND • Safya, Zainaba AHAMADA HASSANI • Waël FOURN • Skander, Majid CHIKHAOUI • Timothée BRITO • Emma, Claude, Marie-Antonia COZZOLINO • Anaïs, Agnès, Michèle HOFFMANN • Lucas MACHADO RODRIGUES DE SA • Eliott, Etienne, Alexandre BRILLAUD • Marley PRUVOST • Artur, Emilien MKRTICHYAN • Serena, Pascale, Martine GLÉYOT • Ibrahim IREP • Hugo, Paul, Jimmy COLIN • Teodor HRISTOV • Eliott, Joseph, Victor PINATEL • Ismaël, Ryan SADAQ • Julyane, Cathy, Elisabeth JAHN • Beya ALOUI • Tiago, Eddy MOTA • Marceau, Henri GOMEZ • Nathan, Paul, Michel ADIASSE • Maïssa MEJRI • Teymiya SCORDATO • Kenza ZABCHI • Agathe, Yvette, Annie POINAS • Ivy DOSSO • Nellie, Sophie BEGUE • Lucas, André, Marcel SICARD • Manel, Olivia ZEMOULI • Khalil, Mohamed BOUTARFA • Malya, Baktha, Marie-Thérèse, Melyna ESSOLTANI • Jassim YAGOUB • Béatrix GIMENEZ RODRIGUEZ • Annalyne, Mathilde, Maria RUKSYIO SARANEC • Jaden, Loucas, Ethan LAURIN • Tessa, Reine, Marie LORENZANI • Angéline, Madeleine, Marie LEGRAND • Giulian, Luciano DE PIANTE • Maé, Robert, Quentin, Marcel ARABEYRE • Lucas, Jean-Pierre, Patrick BERGIER • Bonita, Justine CUEVAS-LOPEZ • Lissandro, Ange ESCOFFIER • Naël YOUSSOUF STROBEL • Jacob CORRET • Louis, Marc, Ange-Marie AGNERAY • Marcel PELEYROL • Séréna, Diana TERMECHE • Maël, Christian DE VELLIS • Leonardo DE LORENZO • Lucas, Thierry, Gérard MICHELUCCI • David MOCANU • Savannah TAORMINA • Syhem, Ayada, Blandine PIAZZA CHOUQUI • Anna, Hafsa, Maria RIAZI • Amir, Yasser BOUREGA • Maëva KARTENBACH • Soren, Niels, Marius FONTAINE PELTRE • Nayel GIMENEZ MORENO • André, Lucien, Marius HIMPE • Élio, Maxime-Marie CASTEL • Rose PADILLA SORIANO • Alessio, Léandro, Hugo BIANCHI • Rosalie, Anne-Marie, Michèle, Françoise BOUVET • Yaël, Bob LAFARGUE • Léon, Dominique, Joseph BASTIANINI • Elyssa, Imene BEJAOUI • Mathis, Vincent COLLOMBON • Lucas, Sauveur, Jean D'ANCONA • Pablo DE JESUS GONÇALVES MARTIAL • Lena RIAHI • Victoria, Sandrine, Elisabeth CALDERON • Dina, Safa DJILALI • Emily, Marie CESANO • Sohan, Anilson, Adriano CHEBCHOUB • Shayma, Baya HAMOUDA • Astrid, Freyja LARSY • Flavio MAZAC • Hachim ADEN IDRISS FARAH • Kaëlya, Nathalie, Clotilde SAMIEZ • Naïl TAIEB CHEHAIMA • Chloé, Geneviève MOUNIER • Naïm BENAKKADOU • Tom, Thierry, Jean-Bart CANTELAUBE • Tim, Max, Jean BIZOT • Noé, Antoine, Joseph DURIEUX • Paul HAMIDAOUI • Ninon, Anna, Camille, Marion BOUSSIÉ MATIAKH • Emma DO VALE SAMPAIO • Elsa, Geneviève, Marie-rose CHEMIN • Emy, Léna, Audrey VIVALDI • Léonie, Michèle, Cécile BOISSEAU • Adaël, Mao, Lucas CARIOU • Enzo, Yannick, Ange POGGIOLINI • Merveille, Louise GNABOUYOU • Lorenzo RIBEIRO MAXIMIANO • Giulia, Jennifer, Marion DEQUIN • Clelia CURA-CURA • Nesrine, Manel SAID • Naïla SIFI • Yoni, Mohamed, Marc, Titin GALLAFRIO • Emmie, Rose SIRE • Léna, Emilie, Fanny MERLO • Francesca, Mariana, Laurence GONELLA • Amine, Moktar, Gary ESSAMET • Thiago, Manoel PENA HERLEA • Ticéo, Dominique, Bernard PROVOST • Kamil DAAS • Kenzo, Dylan INCLIMA • Alessio STRIJKERS RUNNQVIST • Djibril ABDALLAH ABBAS • Maïa, Charlotte, Mélissa DOURTHE • Anna, Joan GUTIERREZ • Nizar HADJ KADDOUR • Linda, Sirine NEMICHE • Tino, Jean DI PAOLO • Noé ARNAUD • Callie, Morgane, Lorie ZANARDO • Téa, Maria, Erica APICELLA • Hanna BOINAHERI MCHINDA • Lila, Brigitte, Rosalie DUMAS • Arya WICKREMANAYAKE • Ibrahim NEUDER • Jafina, Lucie INJAI • Manon, Valérie, Carine JACQUES • Summer, Emilie, Muriel PIBOT GAYE • Sofiane, Issa LARHIOUCH • Jahli SIGNAC • Elyssa BELGACEM • Milann, Ayden, Jean-claude GATTO • Endrick, Christian BALOSSI • Léana, Jade PIRINU • Léandre, Paul, Fabrice CORBO • Jovana JOVANOVIC • Moath, Yaman BETTAHAR • Mathis, Jean EMAIN BATOUX • Romy, Aurore, Stella LE BOISSELIER • Basile, Guy, Michel CASANOVA • Eden, Jackson, Franck RIZZO • Elise, Marie, Danièle ROCHE • Abd'allah BOULHELLA • Roxane DULEBA • Meliha, Emma JAMBAY • Maram BOUKOFTANE • Lucie, Anna, Marie-françoise GERONIMI • Enzo, Nicolas, Ange DAUPHIN • Lilly, Rose, Suzanne PIROILLE • Issra, Assia BOUDAA • Nathanaël, Sébastien, François BORDENAVE • Gabriel, Claude, Francis PARIS • Adrien, René, Aimé ROUX PROST • Roméo, Joseph, Christian, Guillaume CORTES • Yacine GOURARI • Augustine, Malaya PAGES • Robin, Eric, Ludovic BOULENGER • Léa, Marie BONNARD • Valentino, Anthony, Alain VIALA • Mélissa BENSADOK RUBILAR • Manaia, Léa GRIMAND • Isaaq FERGAG • David OMO • Thomas, Emile, Régis BLANC • Lucie, Annie, Hélène POLLUS • Milo VANETTI SCOTTO • Shana, Ratiba, Danielle JOURDAIN • Jessyca-maria DIMANCEA • Zian, Stefan GYUGYUCZ • Nasser ALHAJ ALI • Leïla SIKOUTRIS • Maécia FLORIOT BOUSSAID • Alys, Claire PRADOUX • Lucas, André, Angiolo FERRI BOUVIER • Alexandre, Jean-claude, Amir FUOCO • Jouwayriya, Nejma REDOUANE-SALAH • Lylia CROCE • Adrien, Armand, André VADON • Lily, Caroline, Dominique, Laurine NAUDIN • Delil SAHIN • Naël HAOUCHE • Raphaël TOSELLO • Néva, Guadalupe, Elise CAU • Juliette, Lucie, Marie MIGOUT • Brahim, Naïm, Imran COREA • Malony, Luc, Claude POVER • Leanna HAETTEL • Lilly DEWIERE

ILS ONT DIT OUI

Patrick, David, Alain BRECHET et Audrey, Marine, Claire COPPEY • Cédric GIAIMO et Laurence, Marie GIMENEZ • Axel, Charles, Alexandre MAJERUS et Stéphanie, Anne, Michèle BONNAUD • Pierrot, Kevin AMBERTO et Carolanne, Chantal, Danielle COLLORAFI • Frédéric, Joseph DUBUISSON et Florence, Lucile, Lourdes PENEDA • Marc, Hervé, Marie JACQUOT et Natacha, Jasseeah, Corine, Renée COTTURA • Grégory, Jean, Guy NALDI et Anne, Gilberte, Françoise HERQUEL • Marcel, René THEVENET et Nathalie PAGE • Robin, Timothée, Simon THOMAS et Morgane, Roselyne, Stéphanie JEGOU • Nicolas, Antoine, Roger MINKO et Julie MORTEYROL • Jacques, Daniel, André BARBAFIERI et Marie-dominique BAFARO • Nuno, Ismael GONCALVESMARQUES et Marie-Pierre, Danièle, Noëlle COQUILLAT • Dominic HARRIS et Naïma NOUI • Thierry, Rene PINEL et Marie-Pierre, Michèle MENDRAS • Laurent, Antoine, René NASCA et Nelly, Vanina GISBERT • Mustapha KOUTA et Souad KHARRO • Philippe, Jean, Henri BARRAL et Ingrid, Elisabeth ASDIGUIAN • Yoann ROHNER et Samantha, Sophie, Stéphanie NIETO • Manuel, Michel, Yvan MORENO et Emilie, Sophie, Leone MELZI • Pierre-Luc, Sebastien BERNARDINI et Leila LAKHDAR • Gautier, Nicolas, Martin COUNDOURIS et Johanna, Stéphanie MALTA • Moussa TOUCHE et Zahra BELOUKRIF • Fabien, Gabriel BOURGEOIS et Clotilde, Esther MIMOUNI • Matthieu LELANN et Elise, Dominique DESCAMPS • Yoan, Michel LACAZETTE et Alexia, Jocelyne FARGE • Jimmy, Serge, Nicolas CORRE et Emilie PELLEGRIN • Raphaël TOFILI et Isabelle MORELLET • Pierre BAUDELET et Marie, Louise, Thérèse DURAND • Fabrice, Alain, Michel TOCQUET et Aline, Lyliane, Jeannine SECHAUD • Thomas TEISSIER et Deborah, Vaitiaré JAOUL • Benoist, Bernard, Georges FAUVEL et Isabelle, Michèle, Yvette VERDEAU • Frédéric MAS et Christelle, Simone, Huguette GALLAIS • Amar BOUGHDIRI et Kenlyss, Saida TRABELSI • Alexandre, Gilles, Corentin AMY et Margot, Chantal LEPRETRE • Elie YACOUB et Christiane, Germaine GILME • Sofien, Abdelkader EDDAM et Amel DJELLABI • Gérard, Claude CLOCHER et Muriel, Ghislaine DEMARTI • Ramdane DJADEL et Aurore SOUDANI • Antonio, Georges DUARTE et Caroline, Josèphe, Paulette RANCILLAC

ILS NOUS ONT QUITTÉS

Monique, Andrée GUENOT, 78 ans • André, Lucien POUCEL, 90 ans • Michel, Gabriel, Ange LIOTARD, 66 ans • Marie RODRIGUEZ Veuve ALBALADEJO, 95 ans • Jean-Joseph CASASSA, 94 ans • Michel, Louis DE MEO, 67 ans • Pierre, Marie, Robert LIEUTIER, 75 ans • Georges, Antonin BLANC, 95 ans • Juliette FOLLI Veuve LOMBARDO, 85 ans • Eugène ZANINI, 86 ans • Odette, Denise CARRERE Veuve DELORME, 98 ans • Patrick, Jean SERVAIS, 68 ans • Henri, Dominique BRUNA, 84 ans • Jean, Louis FLOC'H, 71 ans • André, Appollinaire, Eugène MATHIEU, 96 ans • Pierre, Paul, Joseph, Louis RICHELME, 93 ans • Emmanuel, Félix MONROSE, 87 ans • Jean LIEGEOIS, 75 ans • Louis, Nicolas XERRI, 87 ans • Louise, Augustine VERNET Veuve QUEYREL, 94 ans • Alina KUNIK Veuve JANECZKOWIAK, 82 ans • Nouri ALIOUA, 84 ans • Alain, François, Robert BERNARDI, 73 ans • Monique, Julienne, Célestine FABRE Epouse GRIMAUD 85 ans • Jean, Gustave MEERSCHNECK, 67 ans • Jeannine, Renée WEISSE, 97 ans • Ounes MEROUANE, 44 ans • Antoinette DELORME Veuve BOUDOUDA, 89 ans • Ernst, Josef FROMM, 58 ans • Jean-Maurice AOUIRA, 39 ans • Marie, Louise, Antoinette, Martine GIACOLETTO Epouse MONTOYA, 86 ans • Marie, Madeleine MAESTRACCI Epouse FERRATA, 75 ans • Henri, Raymond, Marius FANJAT, 89 ans • Dominique POSTERA, 87 ans • Jules, Casimir GIRARD, 93 ans • Mohamed CHIG, 78 ans • Michel, Georges, Gustave SENLECQUE, 67 ans • Francis, Georges VERNASSA, 71 ans • François, Marius FERRERO, 79 ans • Abdelhafid RACHID, 60 ans • Francette, Antoinette RIOS, 71 ans • Simon, Clement HAIRION, 79 ans • Brigitte CONIGLIO Veuve BONO, 86 ans • Maurice, Albert CHIVALIER, 83 ans • Benaissa LOUNADI, 73 ans • Mireille, Mary, Hélène STREET Veuve CLERICI, 92 ans • Joséphine, Catherine, Gilberte OLIVIERI Veuve NORMAND, 91 ans • André, Victor COMELLI, 67 ans • Robert, Franz, Conrad KOBIS, 77 ans • Paul, Pierre ODDONE, 85 ans • Josette, Suzanne BOLÉA, 75 ans • Guillhem, André BALAGUER, 40 ans • Jean-Claude, Yves LOUSSOUARN, 73 ans • Pierre, Marcel FERRERO, 78 ans • Raymonde, Micheline SCHIANO Veuve COMETTO, 78 ans • Jean-Claude, Gabriel, Léon, Emile LATUNER, 80 ans • Jacqueline PEIRON Veuve MILLE, 85 ans • Louis, Félicien VAU, 89 ans • Eric, Jean, Henri PIERRE, 44 ans • Monique, Jeanne, Marie, Louise CHALAMET PHILIP 87 ans • Jean, Claude BOUTINET, 81 ans • Guy, Robert GROS, 91 ans • Francis, Marc, Henri MASSOT, 76 ans • Antoine, Toussaint LORENZI, 94 ans • Léonie, Mathilde DEL GHINGARO, 89 ans • Raymond, Edouard, Philibert LEPKOWSKI, 92 ans • Elisabeth ALEXANDROFF Veuve DELDON, 87 ans • Guy, André MARANDET, 87 ans • Gilbert, Richard GOSTINICCHI, 77 ans • Carmen, Yvonne, Madeleine MAHÉ Veuve BRARD, 87 ans • Michel, Jean-marie, André DARD, 57 ans • Augusta, Maria, Honorine PICHOU Veuve MAMINO, 94 ans • Jeannine, Lucette GRIMALDI Epouse BENICHOU, 93 ans • Louis, Marius, Antoine PIERI, 83 ans • Gisèle, Jacqueline SOPENA Epouse GOMEZ, 75 ans • Jean-François ROULET, 73 ans • Calogero GIANGRECO, 83 ans • Dieter VOLMER, 78 ans • Robert CHOMA, 48 ans • Jean, François, Jacques STEFANINI, 88 ans • Denise, Adrienne ROUDIAC Veuve MESTRE, 104 ans • Marie, Paule, Emilie CHAMBEYRON, 97 ans • Frédérique, Béatrice DEFOORT, 53 ans • Jean-christophe FIGUEROA, 48 ans • Marius, Etienne, Albert BRUNA, 86 ans • André, Maurice, Max BERMOND, 88 ans • Charlotte, Elvire FILIPPINI Veuve HOURS, 88 ans • Marc, François, Joseph HÉRY, 86 ans • Marie, Louise, Léontine, Yolande CLEMENT Veuve AUBERT, 93 ans • Claude, Marius, Gaston TAPINASSI, 80 ans • René, Jacques BROURHANT, 87 ans • François, Philippe DE PABLO, 60 ans • Aldo GIACALONE, 81 ans • Sylvie, Jeannine FOTI Epouse CARRANTI, 51 ans • Yves, Louis MAURIN, 68 ans • Santa DI GIOVANNI Epouse GUARNIERI, 94 ans • Raymond, Honoré PETRI, 85 ans • Bruno, Simon GANTEAUME, 59 ans • Jeannine, Agnès, Therèse DEVIA Epouse CUELLO, 79 ans • André, Emile DAURELLE, 91 ans • Louis, Paul MARIAUD 97 ans • Jean-loup CARLOTTI, 34 ans • Marie, Antoinette BIANCOTTO Veuve FIORI, 86 ans • Hasna BEILOUN Veuve ABOU DERAA, 94 ans • Jules, Marcel STAQUET, 92 ans • Lucienne, Marguerite, Julie DERACHE Veuve THUILLIEZ, 96 ans • Jeannine, Aimée SARRAZIN Epouse CHIAMBRETTO, 82 ans • Georgette, Louise, Noëlie MOLETTE Veuve FERRER, 98 ans • Emilien, Salvator LOI, 92 ans • Marthe DUQUENNE Veuve VAUTRIN, 99 ans • Charles, Claude SCHRAM, 94 ans • Sébastien, Hervé, Eric AÏTELLI, 48 ans • Danielle, Marcelle, Claudine, Marie VILLIARD Epouse PEYROT, 77 ans • Gabrielle, Marie GANTEAUME, 68 ans • Ange, Jean VACCA, 85 ans • Patrick, William, Michel MOUREN, 77 ans • Louis, Romano CONTE, 88 ans • Josephine MICELI PRESTI Epouse HALFON, 92 ans • Marton, Gustave HARASTY, 79 ans • Mathieu KROKOS, 34 ans • Yvonne CAMURATI, 71 ans • Henriette MERLIN Veuve LIEUTAUD, 98 ans • Marcelle, Françoise, Paule EBRARD Veuve LARDON, 78 ans • Gilberte, Marie, Rose PACINI Epouse BEAUDUEN, 86 ans • Jean YALLOURAKIS, 84 ans • Monique, Raymonde, Joséphine NICOLAS Epouse BONGIOVANNI, 85 ans • Auguste, Joseph ROMANO, 90 ans • Christian, Raymond GOMEZ, 78 ans • Antoine, Jean HERNANDEZ, 62 ans • Charles BIANCHERI, 93 ans • Alin, Dominique BOYER, 62 ans • Marie, Marcelle DI PIETRO Veuve CASTAGNERO, 93 ans • Pierre, Honoré COUSTENOBEL, 64 ans • Ghassen GAMMOUDI, 27 ans

LE CHAPITEAU CULINAIRE

Les produits de Provence

ESPLANADE DE GAULLE À AUBAGNE

SAMEDI 22 SEPTEMBRE — 11H > 16H30 / 18H30 > 00H

DIMANCHE 23 SEPTEMBRE — 11H > 16H

Venez savourer les **Délices Gastronomiques** (5€) confectionnés par 5 grands chefs disciples d'Escoffier au cœur de l'*Îlot des savoir-faire aubagnais*.

Spécialités gourmandes aubagnaises
VENEZ DÉCOUVRIR LES LAURÉATS DU CONCOURS !

15H30 Concours **Spécialités gourmandes aubagnaises**
19H30 Remise des prix
20H Dîner / Ambiance musicale

Attablez-vous pour déguster les créations culinaires des grands chefs, entourés des fleurons de l'art de la table aubagnais.

Les disciples d'Escoffier
CYRILLE CARVALHO, ALAIN LAPORTE, CHRISTOPHE CARLOTTI, SERGE CHAYBI, ET JEAN-BAPTISTE SAMUEL

Plus d'informations sur www.aubagne.fr/chapiteauculinaire

FÊTE DE LA GASTRONOMIE PROVENCE
PAR BOUCHES-DU-RHÔNE TOURISME

PROVENCE TOURISME · CAP · Institut LA FORBINE · LE GARDIAN DU PASSÉ · POTERIE RAVEL DEPUIS 1857 · Bien Vivre en Pays d'Aubagne · CMA Chambre de Métiers et de l'Artisanat Région Provence-Alpes-Côte d'Azur · Aubagne Art & Culture · DÉPARTEMENT BOUCHES-DU-RHÔNE · AIX MARSEILLE PROVENCE · OFFICE DE TOURISME PAYS D'AUBAGNE ET DE L'ÉTOILE · AUBAGNE en Provence · france bleu provence